NESTER'S Ltd
DEPARTMENT STORE
MAGASIN à RAYONS
BEST PRICES
Meilleurs Prix
63 St. Charles W., Longueuil
MEN'S OIL TANNED MOCCASSINS
With soft sole — Leather laced
Reg. 5.49
SPECIAL 3.95
MOCASSINS POUR HOMMES
Tanné à l'huile avec semelle molle, lacets en cuir.

Le Courrier du Sud
The South Shore Courier

Abias Pépin Limitée
Buick - Pontiac - GMC - Vauxhall
155, ST-CHARLES OR. 4-4924
LONGUEUIL
• MATERIAUX DE CONSTRUCTION
• HUILE A CHAUFFAGE

VOL. 12 — No 18 JEUDI, LE 17 JUILLET 1958 MONTREAL THURSDAY, JULY 17th 1958 (Rive-Sud) • 10c

EDITORIAL

Réflexions post-électorales

Encore toutes fumantes de leur passion politique et, pourrait-on dire, de l'odeur nauséabonde que dégagent certains de leurs aspects moins reluisants, les élections scolaires tenues lundi dernier sont loin de laisser présager un renouveau ou un essor de la démocratie.

Bien au contraire, elles ont encore une fois permis aux observateurs de constater jusqu'à quel point la passion politique joue sur deux extrêmes. Nous avons d'une part les citoyens authentiques, pour qui la passion politique signifie tout simplement le dévouement total au bien commun, la défense des intérêts les plus chers du peuple, des propriétaires et des parents. Ce sont des gens un peu fous, et leur folie c'est d'aider leurs semblables malgré tous les obstacles. Et ils sont d'autant plus fous que la population ne leur sait à peu près aucunement gré des batailles qu'ils mènent en leur nom, pour l'avènement d'une société meilleure. Certains même les trouvent sincèrement fous de ne pas concevoir la politique comme une occasion de servir, mais avec l'arrière-pensée de favoriser les amis, un régime, un clan, avec l'intention même d'en mettre un peu dans sa poche. Pourquoi pas, se dit-on. Il est convenu de tous ces gens que la politique est définitivement une affaire pourrie et qu'il ne faut pas tant s'en faire avec les principes. Et puis, "on ne vit pas avec les principes", ne se gêne-t-on pas de proclamer.

L'autre classe de passionnés politiques comprend des arrivistes, des exploiteurs, des gens sans scrupule, des gens pour qui la parole donnée et l'honneur ne comptent aucunement, des gens qui ont l'esprit tourné sur eux-mêmes et qui se regardent le nombril pour voir s'il disparaît sous l'amas de graisse de leur cupidité. Ce sont des loups ravisseurs qui se présentent vêtus de peaux d'agneaux. Ils manient le mensonge avec une habileté consommée, sachant fort bien qu'une population ignorante peut tout gober ce qu'on lui sert. Ces gens comptent sur l'apathie populaire et le vol organisé pour décrocher le pouvoir qui leur donnera honneurs et bourse remplie, tant pour eux que pour leurs pareils.

Ainsi meurt la démocratie à petit feu. Ainsi s'en vont à vau-l'eau nos libertés les plus sacrées; liberté d'expression, liberté de choisir en toute sécurité les administrateurs de nos biens, liberté d'enquête et d'information sur les gestes de ces mêmes administrateurs, libertés de toutes sortes sans lesquelles nous étoufferons petit à petit, comme dans une atmosphère viciée et renfermée.

On aura constaté qu'environ un quart des citoyens-électeurs se sont prévalu de leur droit de vote lors des dernières élections scolaires, sur la Rive-Sud. C'est à faire pleurer. Dire que nos ancêtres se sont battus l'arme au poing, le fusil à côté de la faucille, pour nous garder la terre que nous occupons et la développer ! Dire que de glorieux combats ont marqué d'un sang valeureux nos plaines, nos vallées et nos montagnes ! Dire que des Bourassa, des Lavergne, des Papineau, des Chénier, des Lemoyne ont conquis de haute lutte des droits sacrés et des libertés chéries !

Sommes-nous réellement les fils de ces fiers guerriers, orateurs, découvreurs et hommes politiques, nous qui faissons la gangrène pourrir notre corps jadis si sain et qui laissons nos muscles s'atrophier dans l'inaction et l'euphorie d'une vaine prospérité ?

Allons-nous donner raison à ceux qui pensent que notre peuple est à la veille de sonner son propre glas ? Allons-nous donner carte-blanche aux croque-morts de notre peuple, aux beaux discours, aux menteurs éhontés et aux voleurs sans vergogne ? C'en sera bientôt fait de nos libertés et nous serons bien vite sous la botte de grands et petits dictateurs, si le peuple ne se réveille pas de sa torpeur et ne s'occupe pas plus de ses affaires.

POUR CETTE GRACIEUSE FILLETTE, illuminée par le soleil, rien ne compte en ce moment que ce parapet de jardin où elle s'applique à s'avancer sans tomber : dans quelques semaines, elle ne le sait peut-être pas, elle devra s'appliquer à écouter sa première maîtresse, et encore moins elle se doute que ce sera pour de longues années. Heureuse insousiance !

MM. J.-L. Chamberland et Gaston Bouchard élus commissaires d'écoles à J.-Cartier

Le premier est réélu commissaire avec une majorité de 160 votes, tandis que Charles-Henri Dubé est défait par Gaston Bouchard par 3 voix de majorité.

Paul Tourigny et Jean-Paul Marcoux élus à St-Lambert. — J. Lionel Dubé et Gérard Sabourin élus à Montréal-Sud.

Une élection à l'atmosphère tendue fut tenue à Jacques-Cartier lundi dernier dans les quartiers 1 et 2, où briguaient à nouveau les suffrages les commissaires sortant de charge J.-L. Chamberland et Charles-Henri Dubé.

Le premier remporta la victoire avec une majorité de 160 voix sur son adversaire, M. Rolland Migneault. M. Chamberland a obtenu 288 voix et M. Migneault 128.

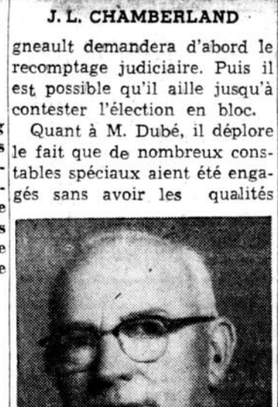
Dans le quartier no 2, trois candidats étaient en lice. M. Gaston Bouchard remporta la victoire sur Charles-Henri Dubé par 3 voix de majorité seulement, tandis que M. Thomas Cooke ne récolta que 20 votes. Dans le poll no 2, cinq bulletins furent rejetés. Dans le poll no 1, une dizaine de bulletins furent rejetés.

CONTESTATION

M. Roland Migneault a clairement indiqué qu'il entendait contester l'élection. Il affirme que de nombreuses irrégularités se sont commises le jour de la votation. M. Migneault demandera d'abord le recomptage judiciaire. Puis il est possible qu'il aille jusqu'à contester l'élection en bloc.

J. L. CHAMBERLAND

Quant à M. Dubé, il déplore le fait que de nombreux constables spéciaux aient été engagés sans avoir les qualités qu'on exige ordinairement d'un représentant de la paix. En fait, 15 constables spéciaux ont été assermentés par le président d'élection, M. Charles Rochon, ancien échevin de Jacques-Cartier, sous l'administration Prévost, et nommé au poste de président à la recommandation de J.-L. Chamberland. M. Dubé est également d'avis que plusieurs choses plus ou moins régulières se sont déroulées au cours de la journée. Il a noté le fait que les officiers engagés pour l'administration du poll connaissaient peu certains points capitaux de la loi scolaire en matière de scrutin secret.



Gaston BOUCHARD

Jean-Paul MARCOUX

Deux avocats ont passé toute la journée sur les lieux, pour seconder le président d'élection dans sa tâche. Il s'agit de Me Mario DuMesnil et de Me Albert Côté.

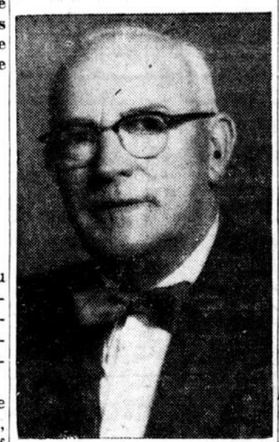
J. Lionel DUBE

TOURIGNY ET MARCOUX ELUS A ST-LAMBERT

A la suite du retrait de M. J. L. Trépanier, l'un des trois candidats aux deux sièges vacants, Messieurs Paul Tourigny et Jean-Paul Marcoux ont été déclarés élus, dimanche midi, par le président d'élection, lequel venait de recevoir l'avis de désistement de M Trépanier.

Le Comité d'Action scolaire, sous l'égide duquel Mes-

(Suite à la page 15)



Paul TOURIGNY

Gérard SABOURIN

CSA TAKES DOMINION MIDGET TRACK TITLE

(By Ian Hume)

A seven-man track team from St. Lambert Community Sports Association took the Dominion midget aggregate with a 105-92 victory over Etobicoke Track Club at Hamilton.

After nursing a small lead through most of the two-day meet, the local team traled Etobicoke by two points when the latter took a second in the relay with St. Lambert fifth. The CSA came through by placing four men in the final of the javelin throw.

On the 10-8-6-4-2-1 point basis, Jim Finlay was the big scorer for St. Lambert, even though not at his best because the train arrived after midnight. Jim won the javelin and discus, took seconds in the shot put and pole vault, and a fourth in the high jump.

Other winners were Roy Sherrer in the pole vault and Ed Hume who won heat and final of the 440 in 55.6.

Dave Baxter took second in the hop, step and jump with 38 feet, 3¾ inches, third in the javelin, and fourth in the hurdles final. Rick Conrick made the finals in hurdles, broad jump and discus, and Francis Duval added points in the 440, 880 and javelin. Jim Groundwater was fifth in the hurdles and javelin, Sherrer fifth in the high jump, and Ed Hume fourth in the half, fifth in the 220, and sixth in the hop, step and jump to complete the point total.

The Juvenile title was won by the Saskatchewan A.A.U. team and the Junior retained by the Hamilton Olympic Club. Representing St. Lambert, Grant Mackinnon was third in the Juvenile pole vault and John Unswirth third in the Junior pole.

CSA

Bill Macfarlane of Birch St., running for the Montreal O.C., went into the lead in the Junior mile with about 350 yards to go and opened up a good lead, but was caught with five yards to go by Billy Reynolds of the Guelph Legion team who finished first in 4:29.2.

Quebec Provincial championships for boys and girls will be held early in September after completion of the Canadian Legion training plan.

CSA IN JUNIOR OLYMPICS

CSA athletes are competing in the 1958 Junior Olympics being sponsored by the Montreal Catholic Scouts, and athletes under 18 wishing to take part in these Tuesday meets which continue through the summer should call Ian Hume

(Continued on page 15)

Un nouveau chef pour la police de Mackayville

Mackayville — Un nouveau chef de police vient d'être engagé par la ville de Mackayville pour succéder au chef Lucien Lamarche, qui a démissionné, il y a quelque temps. Le nouveau chef, M. Pierre Rochon, qui est âgé de 35 ans, était depuis quelques mois chef de la police de Waterloo. Ancien membre de l'aviation canadienne, M. Rochon a également fait partie durant environ huit années du service de la police de la ville de Granby.

M. Lamarche, qui était devenu chef de Police de Mackayville au mois de septembre 1957, a donné sa démission, le 20 juin dernier, pour des raisons d'ordre personnel.

Le conseil municipal de Mackayville, qui est dirigé par le maire Paul Provost, a décidé à l'unanimité d'accorder à son nouveau chef de police un contrat de deux ans. M. Rochon entrera en fonction vendredi prochain.

Le corps de police de Mackayville compte dix agents. Cette municipalité, sise sur la rive sud du fleuve, a aujourd'hui une population de quelque 11,000 âmes, et elle se développe rapidement, un système d'aqueduc et d'égout, qui coûtera $5,000,000, y étant notamment en voie de construction.

HEUREUSE INITIATIVE A MACKAYVILLE

Terrain de jeux dirigé par des pères de famille

Dans la paroisse N.-Dame-de-l'Assomption de Mackayville, un magnifique exemple d'initiative et de dévouement est donné par des pères de famille. Ils y ont organisé un terrain de jeux à l'intention des enfants et ils en dirigent eux-mêmes les activités.

Ces pères de famille sont membres et dirigeants des Loisirs N.-Dame-de-l'Assomption. Cette paroisse a été fondée en 1949; elle appartient au diocèse de St-Jean. Son dévoué curé, M. l'abbé Omer Ménard, est aussi l'aumônier des Loisirs qu'il appuie avec dynamisme et générosité.

Le service paroissial des Loisirs est composé de: MM. Roger Duplantis, président; Hélié Chiasson, vice-président; André Sauriol, sec.-trésorier, et Henri Lavoie, publiciste. Il comprend aussi trois directeurs qui sont des Frères du Sacré-Coeur, en charge de l'école paroissiale pour les garçons: les RR. FF. Joseph-Armand, Jean-Camille et François, ainsi que trois directeurs laïcs: MM. Roland Désormeaux, échevins; Eloi Gélinas et Paul Monette.

Un centre actif

Le terrain de jeux de Notre-Dame-de-l'Assomption se trouve à l'angle des rues William et King; c'est un centre très actif. Les petits garçons s'y livrent surtout à la pratique de la balle-molle, du ballon-chasseur, du ballon volant, du jeu de fers à cheval et aux autres jeux d'équipes.

Ce sont les papas qui, à tour de rôle, se chargent d'organiser ou de diriger les jeux. On y compte présentement 6 équipes de balle molle. Le manque d'argent empêche d'obtenir les services d'un moniteur qualifié et ce sont les pères de famille qui acceptent généreusement de remplir cette fonction. L'hiver dernier, il y avait 5 équipes de hockey et chacune d'elles était dirigée par l'un des responsables des Loisirs.

Il est à noter que les fillettes ont aussi leur programme récréatif, grâce au dévouement des Ursulines de Jésus qui dirigent l'école paroissiale des filles. Pour celles-ci, il y a également des jeux et aussi des excursions.

Le terrain de jeux pour les garçons est ouvert depuis le 15 juin, fête des Pères, et tous les jours, s'y déroulent de nombreuses activités sportives. Les responsables cherchent actuellement des fonds pour y installer des appareils de jeux.

A cette fin, une grande soirée de danses de folklore aura lieu samedi soir prochain, 12 juillet, à la salle de l'école N.-D.-de-l'Assomption.

La Commission scolaire locale a déjà une option sur le terrain de jeux en vue d'y construire une école. Mais même quand celle-ci sera érigée, il reste une étendue de plus de 375 pieds carrés qui pourra encore servir de terrain de jeux. En attendant, les petits gars de N.-D.-de-l'Assomption de Mackayville peuvent se récréer abondamment et en toute sécurité grâce à leur terrain de jeux actuel et à la généreuse collaboration de leurs papas.

OTJ de la paroisse du Sacré-Coeur de J.-C.

Depuis quelques jours, l'O.T.J. a ouvert ses portes aux enfants de la paroisse désireux de venir s'amuser sous ses auspices.

Franchement, je ne croyais jamais qu'une quantité si imposante s'y rendrait. Dans le moment, l'inscription de notre terrain se chiffre à deux cent trente-quatre. Nous avons une moyenne de présence journalière de cent quatre-vingt à deux cents. Nos enfants s'amusent bien et semblent heureux d'être avec nous.

Mlle Bernadette PEPIN,
monitrice de la paroisse.

Geste courtois de la Cité de Longueuil, envers les enfants des O.T.J. de Jacques Cartier

Leurs 2 piscines accueilleront ces jeunes à des heures convenables et régulières.

Grâce à la bienveillance de la Cité de Longueuil, les enfants de l'O.T.J. de Jacques-Cartier pourront encore cet été passer d'agréables heures à se baigner dans les piscines de St-Antoine et de St-Pierre Apôtre.

HORAIRE DU BAIN

A la piscine St-Pierre Apôtre

Mardi et jeudi St-Charles Borromée et St-Vincent de Paul: Filles: 1h. 15. Garçons: 2 h. 15.

Lundi et mercredi : Notre-Dame de Grâce et St-Pie X ; Filles : 2 hres 15. Garçons: 1 hre 15.

A la piscine St-Antoine

Fatima, Sacré-Coeur et St-Romain: Lundi et mercredi filles: 3 hres 30. Mardi et jeudi garçons: 3 hres 30.

Ste-Louise à l'Ile Ste-Hélène mardi garçons et filles 10 h.

St-Jean Vianney à St-Pierre Ap. garçons: 1 h. 15, filles: 2 h. 15.

St-Jude à l'Ile Ste-Hélène, mercredi garçons et filles: 10 hres.

N.-D. de la Garde à St-Antoine, vendredi garçons: 3 h. 30. A St-Pierre Apôtre vendredi filles 2 h. 15.

N. B. : La compagnie d'autobus Inter-Cité assurera le transport des enfants pour la plupart de nos terrains de jeux.

La direction des moniteurs.

REFERENDUM

PROPRIETAIRES DE LONGUEUIL
Vous êtes invités à donner votre avis concernant la maison Heroux.
Le scrutin se tient mercredi et jeudi les 16 et 17 juillet dans la salle de l'Hôtel de ville de Longueuil.
VOTRE VOTE EST IMPORTANT... VOTEZ

Les enfants s'amusent ferme à l'O.T.J. de Montréal Sud

(par Gaétan STE-MARIE)

Cette semaine la mauvaise température a empêché de faire une semaine bien remplie. Toutefois nous avons eu quelques beaux jours vers la fin pour nous permettre certaines activités spéciales.

Caroussel Weston

Pour une troisième année consécutive, nous avons eu le plaisir de recevoir sur notre terrain le caroussel Weston, grâce cette fois-ci à l'obligeance de M. Martin, des boulangeries Weston. Durant tout l'après-midi les petits chevaux ont tourné, tourné, tourné, entraînant avec eux près de 500 petits cavaliers pacifiques. Les plus vieux regrettaient déjà ces beaux jours enfuis où on peut monter sur ces montures fantastiques. Les jeunes pour leur part en profitaient avant que tout soit fini. Merci beaucoup aux boulangeries Weston.

Emission à la radio

Vendredi dernier, le poste C.H.R.S. venait à Montréal-Sud pour enregistrer une émission radiophonique qui passait le lendemain sur les ondes du poste. L'expérience a été très intéressante pour nos jeunes, surtout pour ceux qui se sont manifesté par des solos. Nous tenons à remercier les réalisateurs de l'émission, MM. Nadeau Papineau et Pierre Meunier, ainsi que le commanditaire, M. J.-P. Leclair de Laprairie.

Elections

Le clou de la semaine a été l'élection à la mairie otéjiste. Sept candidats et candidates étaient sur les rangs. Au début de l'après-midi chacun a harangué la foule, promettant mer et monde. Tous écoutaient avec de grands yeux ces futurs administrateurs.

Discours, promesses, cris terminés, on procéda à la votation. Pour mettre plus de neutralité dans le bureau de votation, nous avions requis les services dévoués de Mlles Irène Trudeau et Ilse Trudeau. Nous les remercions sincèrement de leur précieux dévouement.

Vers 4 heures, tous étaient anxieux de recevoir les résultats. Finalement Gisèle Cormier était élue mairesse avec 24 voix de majorité, tandis que le nouveau maire, Arthur Poitras, obtenait une victoire plus facile avec 133 voix de majorité. Félicitations aux deux élus.

Athlétisme

L'athlétisme va toujours de l'avant. Un équipement tout neuf pour le saut en hauteur permet un entrainement plus régulier pour nos jeunes. Le lancer du poids prend beaucoup de vogue et sous la direction du moniteur Robert Larue, plusieurs ont fait de grands progrès. De plus nous enverrons des représentants chaque semaine aux olympiques à Montréal.

Message aux parents

Les remarques que nous vous adressions la semaine dernière ont porté fruit. Il y a eu moins de linge perdu cette semaine et ceci est tout à l'avantage de tous les enfants. Nous vous remercions de la collaboration apportée. Toutefois le respect des horaires est encore un peu délaissé. Rappelons que les activités débutent à 9.30 heures le matin et 1.30 l'après-midi.

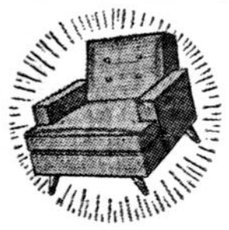
Cette semaine, nous voulons insister sur le point suivant: nous aimerions que les parents nous laissent savoir si leur enfant ne souffre pas d'une maladie qui l'empêcherait de jouer à certains jeux. Les enfants, même quand ils se savent malades, sont souvent trop gênés pour le dire et le fait de jouer des jeux trop violents peut parfois causer des complications sérieuses. Alors envoyez-nous un petit mot sur la condition physique de vos enfants si c'est nécessaire. Merci à l'avance pour votre collaboration et rappelez-vous que nous sommes toujours à votre service.

POURQUOI . . .
remettre à plus tard !

N'ATTENDEZ PAS, FAITES REPARER PENDANT VOS VACANCES VOTRE CHESTERFIELD.

AVANT

AFTER — APRES



- CHOIX TISSUS et couleurs
- OUVRAGE GARANTIE
- NOUS FABRIQUONS CHESTERFIELDS, MATELAS, STUDIOS, AU PRIX DE LA MANUFACTURE.
- ESTIME SUR DEMANDE

YELLE
ET FILS ENR'G.
OR. 1-4509
137 St-Louis Ville LeMoyne

La Custom 300, deux portières — merveille d'élégance et de performances.

Voyagez en première classe...à bon compte

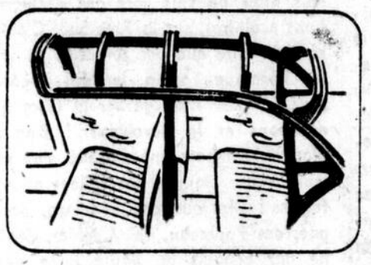
AVEC FORD, LA VOITURE DE QUALITÉ A PRIX MODIQUE

La plupart des gens s'imaginent que la Ford coûte cher. Rien d'étonnant à cela, car l'élégance et les luxueux intérieurs que l'on trouve dans la Ford étaient jadis réservés aux voitures de grand prix. De plus, la Ford offre le confort d'une voiture de grande classe grâce au caoutchouc-mousse dont est rembourré le siège avant de tous ses modèles.

La nouvelle suspension avant et arrière assure un roulement plus doux sur toute route. Pour plus de stabilité, le cadre de la Ford est évasé; les sièges sont placés plus bas et les occupants de la voiture sont protégés par les robustes longerons.

Les nouveaux moteurs Ford V-8 Interceptor à alimentation de précision donnent un rendement souple et sûr. Accouplés à la nouvelle transmission Cruise-O-Matic, ils vous font épargner jusqu'à 15 cents par dollar d'essence. Pour plus d'économie encore, Ford offre aussi le 6-cyl. Mileage Maker, le plus puissant des 6-cylindres modernes au Canada.

Au volant d'une Ford, vous voyagerez en première classe à moins cher que vous ne le croyez. Votre vendeur Ford se fera un plaisir de vous en donner les raisons.



Cinq entretoises d'acier sont soudées aux bords du toit de tous les sedans et de tous les hardtops Ford, comparativement à deux ou trois dans les modèles rivaux. Ces avantages et de nombreuses autres caractéristiques de qualité assurent à toute Ford une rigidité et une sécurité plus grandes.

Construite au Canada par des Canadiens, pour les Canadiens

Pour obtenir davantage sans payer un sou de plus, voyez votre vendeur FORD EDSEL

La FORD 6-cyl. ou V-8 une merveille de conduite

(Certains des dispositifs illustrés ou mentionnés sont "standard" dans certains modèles et disponibles moyennant supplément dans d'autres.)

BREARD AUTOMOBILE INC.

864 VICTORIA — MONTREAL - SUD — OR. 4-6288

NOS SÉLECTIONS A-1 ET AUTRES SONT LES MEILLEURES AUBAINES EN VOITURES ET CAMIONS USAGÉS

BOEUF DE L'OUEST seulement

EPAULE 12 à 15 LBS
39¢

ROTI HAUT COTE	8 - 10 lbs	39¢
FILET DE BOEUF	toutes pesanteurs	69¢
ROTI DE RONDE DESOSSE		69¢
CROUPE DE BOEUF	6 à 10 lbs TRIMME	69¢
STEAK TRES TENDRE DELICATISE		79¢
SURLONGE DE BOEUF OU CROUPE COMPLETE	ENVIRON 15 LBS	59¢

Marché No 1
2 lbs tranchées de porc (Sliced Pork)
2 lbs chops de veau (Veal)
2 lbs de steak haché (minced)
2 lbs de steak délicatisé (cube)
2 lbs saucisses fraîches (Sausages)
$5.69

Marché No 2
3 lbs Rôti de boeuf (ou 3 lbs R. de porc)
2 poulets à rôtir de 3 lbs chacun (Roasting chickens 3 lbs each) ou 4 lbs de Rouleau de Veau
2 lbs de steak tendre
2 lbs de steak haché (minced steak)
2 lbs de saucisses fraîches (sausages)
$6.49

Marché No 3
3 lbs rôti de boeuf (ou 3 lbs Rôti de porc)
4 lbs de rôti de veau désossé (Roast Veal) ou Poulet dépecé (or chicken)
2 lbs de steak tendre (steak)
2 lbs de steak haché (minced steak)
2 lbs de saucisse
3 lbs de boeuf à bouillir (Boiling beef stewing)
$6.99

Marché No 4
MARCHE SPECIAL
4 lb de jambon
4 lbs Rôti de veau
4 lb poulet à rôtir
4 lbs Rôti de boeuf
$7.69

Marché No 5
12 Pâtés à viande
2 lbs de steak (Steak)
2 lbs saucisses (sausages)
2 lbs de viande hachée (Minced Meat)
2 lbs de boudin (Blood Pudding)
2 lbs de foie de lard (Pork liver)
$4.99

DINDES VIDEES
GRADE "C" TOUTES PESANTEURS lb 49¢
POULES Grade A, 5 lbs 35c

JEUNES DINDES Grade A — lb 59¢
8-25 LBS — EVISCEREES

POULET VIDE — Grade A — lb 49¢
ROASTING CHICKEN EVISCERATED

BOEUF HACHE 4 LB $1.00
STEAK HACHE 3 LB $1.15

Marché No 6
4 lb de rôti de boeuf
4 lb de rôti de veau
3 lb de rôti de porc
3 lb de poulet rôti
2 lb de steak tendre
2 lb de steak haché
3 tourtières
2 lb Hot Dogs
$9.99

Tous les marchés préparé sur demande seulement.

Nous pouvons changer certains articles dans les marchés pour vous accommoder.

All markets prepared by request.

We can change any item to accomodate you

VEAU DE LAIT FRAIS

DEVANT	Complet	lb 29¢
FESSE		lb 55¢
ROULE DE VEAU		lb 49¢
FESSE désossé (5 à 6 lb) gelé		lb 59¢

SMOKED MEAT	LB 99c
BOLOGNA COMPLETE	LB 29c
HOT-DOG	3 LBS $1.15
SALAMI	chacun 49c
BOLOGNA - 2 LBS	chacun 55c

TOUTES SORTES DE FRUITS et LEGUMES
AU PRIX DU MARCHE FRAIS A TOUS LES JOURS
FILET POISSONS
5 lbs 1.69

PORC FRAIS

EPAULE complète	39¢
LONGE complète	55¢
FESSE complète	55¢
FLANC	45¢
TETE	8½¢
HACHE	3 lbs $1.15

We give "GOLDSTAR" STAMPS

NOUS DONNONS LES TIMBRES GOLD STAR
COMMANDES PAR TELEPHONE
CONSERVEZ VOS FACTURES ET NOUS LES ECHANGERONS AU MAGASIN
ALL PHONE ORDERS
COUPONS WILL BE Redeemed at store only by presenting bills to cashier.

Marché INTERNATIONAL Meat Market
2010 ONTARIO EST — VIANDES - PROVISIONS — BUTCHER - GROCER
LA 4-1108 — ou 09 ou 00

Livraison tous les jours à 4 p.m.
Jeudi, 1 P.M. et 4 P.M.
Vendredi et samedi continuellement.
Commandes par téléphone avant 3 p.m. la journée même, après 3 p.m., le lendemain.
Commande minimum $3.00.

Daily delivery on South Shore at 4 p.m.
Thursday 1 p.m. and 4 p.m.
Friday and Saturday Continuous.
Phone orders before 3 o'clock will be delivered same day.
After 3 p.m., the next day.
Minimum order $3.00.

SPORT TOPICS

COMMUNITY SPORTS ASSOCIATION OF ST. LAMBERT

Standing as at July 12th 1958

Atom (2nd Half)	Won	Lost	Pct.	Points
Midtown	3	0	1.000	12
Victoria Park	1	1	.500	7
Dulwich Park	1	1	.500	10
Southwark	1	2	.333	4
Alexandra Park	1	2	.333	7
Brooklyn Park	1	2	.333	2
Mosquito (2nd Half)				
Victoria Park	5	0	1.000	12
Brooklyn Park	3	1	.750	10
Dulwich Park	2	2	.500	4
Alexandra Park	1	2	.333	7
Soutwark	1	3	.250	7
Midtown	1	5	.167	2
Pee Wee				
Brooklyn Park	8	1	.889	
Dulwich Park	9	2	.818	
Alexandra Park	5	4	.556	
Midtown	4	8	.333	
Soutwark	4	9	.309	
Victoria Park	2	8	.200	
Bantam				
Southwark	9	2	.818	
Dulwich Park	7	3	.700	
Victoria Park	7	4	.636	
Brooklyn Park	5	7	.417	
Alexandra Park	4	8	.333	
Midtown	2	10	.167	
Midget				
Midtown	5	4	.556	
Southwark	5	4	.556	
Alexandra Park	5	4	.556	
Victoria Park	3	6	.333	
Juvenile				
Alexandra Park	6	4	.600	
Southwark	5	4	.556	
Victoria Park	4	4	.500	
Midtown	3	6	.333	

Teams qualifying for play-offs will be as follows:-
Atom and Mosquito Leagues — No play-off (except in case of tie for first place).
Pee Wee and Bantam Leagues — First four teams.
Midget and Juvenile Leagues — First two teams.

La J.O.C. école de formation pour les chefs de demain

Entraînement des aumôniers

Du 20 au 26 juillet prochains, une cinquantaine de jeunes travailleurs venant de tous les coins du Québec et du Nouveau-Brunswick participeront à un centre d'entraînement de la J.O.C. qui se tiendra à Duchesnay, à la station forestière provinciale. Pendant cette semaine, deux centres d'entraînement se tiendront simultanément: celui des garçons et celui des aumôniers. Cet entraînement a pour but de donner à des jeunes ouvriers une meilleure compréhension de la situation de la jeunesse travailleuse et de ses besoins. Mais on y apprendra d'abord et avant tout les techniques fondamentales de la J.-O.C. et de ses services. Une partie de ces jeunes seront des dirigeants des associations de jeunes chômeurs qui ont adhéré à la J.O.C. au cours du printemps dernier.

Une école de chefs

Cette semaine sera une période d'initiation aux problèmes ouvriers, aux problèmes sociaux et à la doctrine sociale de l'Eglise. Elle sera une véritable ecole de chefs, un vrai cours de personnalité où des jeunes travailleurs auront à faire des exposés, à diriger des discussions. Ils organiseront sur place des loisirs et d'autres activités, et apprendront à être responsables dans le monde ouvrier et dans leurs différents milieux de vie. On y étudiera les différentes techniques de la J.O.C.: organisation de la réunion hebdomadaire, utilisation du programme social et du programme religieux dans le mouvement, les différents moyens d'atteindre le plus grand nombre possible de jeunes travailleurs et de leur rendre service. On y intensifiera la formation spirituelle des membres pour leur faire comprendre la nature apostolique de l'Eglise et leur rôle de laïques au sein de cette Eglise.

Entrainement des aumôniers

Le centre d'entrainement des aumôniers qui se tiendra en même temps que celui des garçons, sera une semaine de réflexion sur les problèmes de la jeunesse travailleuse, une initiation à leur rôle d'aumôniers, une étude des principes fondamentaux de la J.O.C. et de tous les points techniques qui entrent dans l'organisation d'une section jociste. L'avantage de ce centre d'entrainement, c'est que les aumôniers pourront participer à certaines activités du centre d'entrainement des garçons qui se tiendra en même

(Suite à la page 15)

An Other Bell Telephone's Project Approved For The S.S.

Approval has been given by the Board of Transport Commissioners for Canada to a plan which will widen the local calling area of every telephone user in most South Shore communities, W.E. Topp, Bell Telephone manager for this region, announced this week.

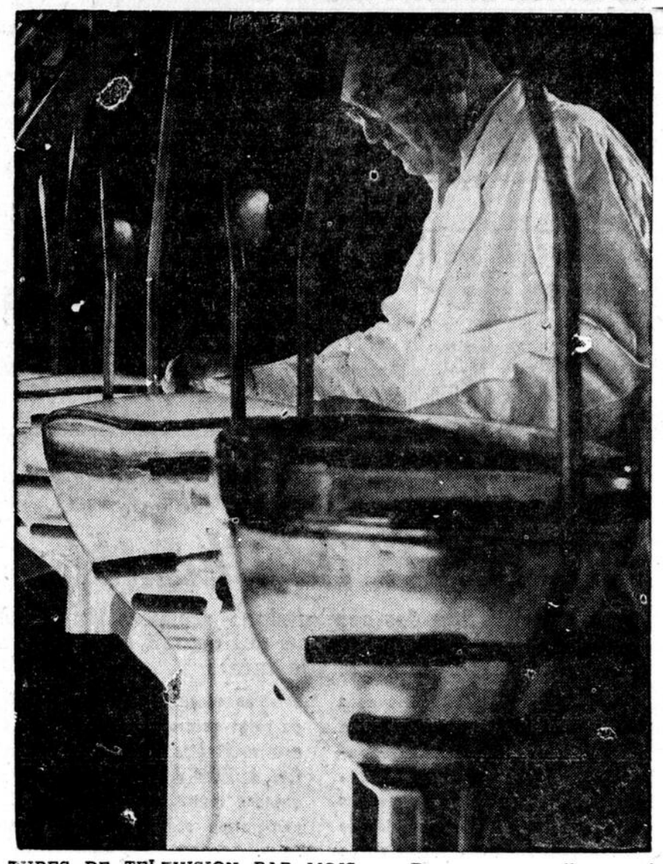
According to the plan, which is scheduled to be put into effect in the spring of 1959, 10 suburban exchanges, including St. Bruno and Chambly, will be added to the Montreal local calling area and long distance charges will be abolished between adjacent suburban exchanges.

For instance, customers served by the Longueuil exchange, who already have toll-free calling with those served by the Montreal, St. Lambert and Boucherville exchanges, will no longer pay long distance charges on calls to Laprairie, Pointe aux Trembles and St. Bruno.

Mr. Topp recalled that details of the proposal were announced to the public last October, and stated that the response indicated that they were acceptable to the vast majority of the subscribers in the territory involved.

Other suburban localities included in the proposal are Châteauguay, Pointe Claire, Rosemere, Ste. Genevieve, St. Philippe, Ste. Rose, Terrebonne, Varennes and that part of the St. Eustache exchange which lies on Ile Jesus.

"Provision of the enlarged scope of service will require a slight increase for Montreal and its adjacent exchanges — including Longueuil and St. Lambert — and slightly higher rates than those for the 10 exchanges in this 'second fringe' plan. In Montreal and the suburban exchanges that already have toll-free calling with the city, there will be an increase of 10 cents in the regular monthly rate for residence service and 25 cents in the regular monthly business service rate," Mr. Topp said.



60,000 TUBES DE TELEVISION PAR MOIS. — Dans une nouvelle manufacture à Sunderland, Angleterre, 60,000 tubes de télévision sont produits chaque mois, plusieurs d'entre eux sont exportés partout dans le monde. La Grande-Bretagne a tenu le premier rôle dans ce domaine depuis 1926 alors que John Logie Baird démontra le premier son appareil de télévision. Ici, les tubes sont préparés pour l'exhaustion, un important échelon en manufacture, alors qu'un haut degré de vacuum est nécessaire pour une longue vie et un grand rendement.

La ligue Chambly Senior connait une autre brillante saison

(Jusqu'au 13 juillet 1958)

LES ETOILES AU BATON

	ab	cs	p	2b	3b	cc	bb	so	moy.
Lefty Piché, Brossard	31	9	3	2	1	0	4	3	.290
Richard Gaudreau, Lemoyne	30	14	9	3	0	1	5	2	.467
Claude Grenier, Lemoyne	56	16	10	2	2	1	0	3	.286
Ed. McIlwaine, Brossard	61	19	9	4	0	2	2	10	.311
Paul Généreux, Lemoyne	53	14	11	3	0	4	3	6	.264
Marcel Hall, Longueuil	52	15	14	4	5	1	11	0	.288
Bernard Renaud, Longueuil	67	22	16	1	4	1	8	3	.328
Guy Gendron, J.-Cartier	37	12	6	1	0	1	0	8	.324
Maurice Gignac, Mtl-Sud	58	20	15	2	1	3	3	7	.400
Jacques Bisson, Mtl-Sud	47	9	4	1	0	1	2	14	.191
Claude Monette, Delson	31	7	10	2	1	0	6	6	.266
Denis Duchesne, Longueuil	62	22	14	3	3	5	4	16	.355

INSTRUCTEUR : Jean-Guy Gagné du Lemoyne

RECORDS INDIVIDUELS

Coups sûrs Bernard Renaud et Denis Duchesne du Long.	22
Points C. Claude Blain et Roger Larue du Longueuil	17
2buts : Raymond Vadeboncoeur, du Jacques-Cartier	6
3-buts : Marcel Hall, du Long. et P. Sabourin, du J-C.	5
Circuits : Denis Duchesne, du Longueuil	5
Buts sur balles : Réal Carrignan, du Delson	16
Moins de S. O. : Marcel Hall (le seul) du Longueuil	0

RECORDS DES LANCEURS

	pj	pg	pp	cs	bb	so	hr	pc
Richard Gaudreau, Lemoyne	14	9	0	37	26	70	3	22
Lefty Piché, Brossard	10	3	6	77	15	30	3	43

RETIRES AU BATON PAR :

Roger Bourassa, Mtl-Sud	77
Richard Gaudreau, Lemoyne	70
Jean-Paul Cyr, Longueuil	59
Ralph Sundborg, Brossard	51
J.-Guy Roy, Jacques-Cartier	35
Réal Plante, Jacques-Cartier	32
Lefty Piché, Brossard	30
Serge Pigeon, Longueuil	30

BUTS sur BALLES ACCORDES PAR : (10 parties et plus)

Roger Bourassa, Mtl-Sud	8
Lefty Piché, Brossard	15
Jean-Paul Cyr, Longueuil	19
Réal Plante, Jacques-Cartier	19
J.-Guy Roy, Jacques-Cartier	19
Yvon Grenier, Delson	21
Rich. Gaudreau, Lemoyne	26
Yvon Blain, Longueuil	33

LE CLASSEMENT A DATE

CLUBS	pj	pg	pp	pn	2b	3b	cc	bb	so	cs	pp	pc
LEMOYNE	18	14	2	2	18	11	14	51	65	147	110	50
LONGUEUIL	21	11	7	3	25	26	11	72	77	155	143	111
MTL-SUD	19	7	9	3	15	6	7	52	98	126	77	72
DELSON	18	6	9	3	13	8	4	62	113	98	70	98
BROSSARD	20	7	13	0	30	6	7	62	81	155	84	130
J.-CARTIER	18	6	11	1	27	14	6	35	100	100	70	91

LES VINGT MEILLEURS FRAPPEURS DE LA LIGUE CHAMBLY SENIOR

Noms des jours - Club	ab	cs	pc	2b	3b	cc	bb	so	moy.
Ralph Sundborg, Brossard	27	14	6	1	2	1	5	2	.519
Gilles Gladu, Lemoyne	39	20	13	1	3	2	3	5	.513
Richard Gaudreau, Lemoyne	30	14	9	3	0	1	5	2	.467
Jean-Paul Cyr, Longueuil	28	11	7	2	2	0	2	4	.393
Denis Duchesne, Longueuil	62	22	14	3	3	5	4	16	.355
Gaston Régnier, Brossard	54	19	9	4	0	0	11	7	.352
René D'Amours, Longueuil	40	14	12	3	2	1	3	3	.350
Claude Ménard, Lemoyne	35	12	10	0	3	1	5	4	.343
Réal Robert, Lemoyne	38	13	11	1	1	2	3	6	.342
Pierre Sabourin, J.-Cartier	51	17	9	1	5	0	8	5	.333
Bernard Renaud, Longueuil	67	22	16	1	4	1	8	3	.328
André Côté, Brossard	49	16	9	5	0	2	4	5	.327
P.-Emile Lussier, Mtl-Sud	52	17	9	2	2	2	3	6	.327
Guy Gendron, J.-Cartier	37	12	6	1	0	1	0	8	.324
Claude Blain, Longueuil	50	16	17	4	3	0	9	2	.320
Pat Monahan, Brossard	50	16	7	3	2	0	5	9	.320
Yvon Grenier, Delson	44	14	9	3	1	1	2	3	.318
Eddy McIlwaine, Brossard	61	19	9	4	1	2	2	10	.311
Réal Plante, J.-Cartier	23	7	2	3	0	1	3	2	.304
Réal Carrigan, Delson	43	13	13	2	1	0	16	6	.302
Maurice Gignac, Mtl-Sud	58	20	15	2	1	3	3	7	.400

ICI ET LA

Parmi les invités d'Honneurs il y a MM. Pierre Lacombe commentateur Sportif du poste CHRS tous les jours à midi et vingt-cinq à 1090 au cadran...

Clément Gadbois rédacteur Sportif au journal Courrier du Sud...

Lefty Quintal ex-lanceur de la ligue Chambly-Senior, pour les Copains du Sud en 1953, il est le premier lanceur à avoir lancer une joute "SANS POINT NI COUP SUR" il avait blanchi les Monarch de Greenfield Park 5 à 0 ici même au terrain Raymond, il n'avait fait face qu'à 22 frappeurs, un but sur balles à la cinquième lui a fait manquer une partie parfaite. Le lanceur perdant était Ralph Sundborg actuellement avec le Brossard de M. René Mecteau...

M. Ernest Lalumière ex-président de plusieurs ligues de balle-molle dans la province de Québec. M. Lalumière est gérant de la fameuse salle de billards Albert Athletic Inc. de Montréal. Plusieurs joueurs de la Ligue Chambly-Senior ont évolué dans un circuit présidé par M. Lalumière...

Les directeurs de la ligue Chambly Senior sont : président : M. Elzéar Charlebois; vice-président : M. Ernest Warren; secrétaire-trésorier : M. Camille Bouffard; directeurs des contrats, joueur : M. Roger Gauthier et Gaston Régnier.

Nouveau règlement à faire approuver à Longueuil vendredi

Le Conseil de la cité de Longueuil, à sa séance d'ajournement du 9 juillet 1958, a adopté en troisième lecture le règlement 559, règlement concernant certains travaux d'améliorations locales, dans la cité. Une séance publique sera tenue entre 7 heures et 9 heures p.m. vendredi le 18 juillet 1958, aux fins de faire approuver le dit règlement par les électeurs propriétaires concernés.

(Communiqué)

Récollection à St-Lambert

Un Jociste, autrefois membre des Vestes de cuir, sera le conférencier à la Récollection de St-Lambert, dimanche le 20 juillet à la salle de l'Académie St-Michel, 31 ave. Lorne.

Confessions à 8.30 a.m. Messe 9.00 a.m. suivie du petit déjeuner et de la conférence.

FRANK SENEZ
VOUS INVITE A VOIR SON SPECIAL

VOUS INVITE A LE CONSULTER AVANT D'ACHETER UNE AUTO
Voyez-moi chez
Alias Pépin Automobiles Limitée

INVITES YOU TO TAKE HIS ADVICE BEFORE BUYING A CAR
Ask For Me At

VENDEUR AUTORISE
BUICK - PONTIAC - GMC
OR. 4-4924

Venez nous voir et discuter de vos problèmes financiers, laissez-nous vous démontrer comment nous pouvons vous aider avec un prêt à intérêt minime.

LA Corporation DE CREDIT DE LA RIVE SUD

74A, rue St-Charles ouest
LONGUEUIL
OR. 4 - 6217

GRANDE OUVERTURE

QUALITY AND ECONOMY IN OUR Meat Buys!

BOUCHERIE
LONGUEUIL
MEAT MARKET

37a, ouest St-Charles LONGUEUIL
LONGUEUIL OR. 4 0767

• • • •

• SPECIAUX •

POULETS grade A
EVISCERES
Spécial — la livre .45

POULETS EN PANIER
Spécial — la livre .39

Boeuf de l'Ouest
CROUPE LB. .59
Steak délicatisé
RONDE
SIRLOIN
T-BONE lb. .69
HOT-DOG 3 LB 1.00
BOLOGNA 2 LB .53
CHACUN
SALAMI chacun .49
BOLOGNA COMPLET .29
FESSE DE PORC
COMPLET
LONGE .55
COMPLET

• OR. 4-0767 •

Fesse de veau
COMPLETE
.59

Porc frais
HACHE
3 lb 1.00

Faux filet
COMPLET
lb .65

Viande hachée
FRAICHE
3 lb .99

SMOKED MEAT .99

Saucisse boeuf
3 lb .99

Fesse agneau
COMPLETE
.55

MEDECINS de GARDE

EMERGENCY CALLS for DOCTOR

JULY 19 — 20 JUILLET

- ST-LAMBERT - MACKAYVILLE VILLE LEMOYNE :
  Dr J. Beaupré — OR. 1-1381
- CITE JACQUES-CARTIER :
  Dr R. Lamarre — OR. 4-8215
- LONGUEUIL — MONTREAL-SUD
  Dr J. Michaud — OR. 4-0955

— SERVICE D'AMBULANCE —
A DOMICILE : VOTRE MEDECIN.
ACCIDENT DE LA ROUTE : VOTRE POLICE LOCALE.

Le merveilleux poêle CHEVALIER

Cuisinez avec des gants blancs

Oui, madame, avec des gants blancs !... Le gaz CHEVALIER est tellement propre: pas de fumée, pas de cendres, pas de graisse, pas de suie... Et puis, le poêle CHEVALIER est une merveille ! Grande surface émaillée, fourneau familial, grilloir, 4 brûleurs dont deux géants, contrôles hors de portée des enfants... et d'autres perfectionnements techniques destinés à simplifier la vie de la ménagère. Et tellement silencieux, rapide, inodore...

LE GAZ CHEVALIER N'EST PAS TOXIQUE IL DONNE PLUS DE CHALEUR PLUS VITE ET PLUS ECONOMIQUEMENT.

Chevalier
GAZ PROPANE INC.

918, rue Victoria, Montréal-Sud — Tél.: OR. 7-2871
SAINT-JEAN: 142, Montée Saint-Luc (Autrefois ARMAND REMILLARD) — Fl. 8-3888
Succursale à LaPrairie: 36, rue Ste-Marie — Tél.: OL. 9-1914

Pour mieux vous servir, ouverts tous les soirs jusqu'à 10h.

HEBDOMADAIRE BILINGUE
BILINGUAL WEEKLY NEWSPAPER

Edité par : La Cie de Publication et d'Imprimerie de la Rive Sud Ltée
Published by :

88 ouest, rue St-Charles Longueuil OR. 4-6251

Le Courrier du Sud
The South Shore Courier

18,500 COPIES

Autorisé comme envoi postal de seconde classe par le Ministère des Postes, Ottawa.

Circulation :
Abonnement annuel $3.00

Authorized as second class mail by Post Office Dept. Ottawa.

L'école secondaire régionale du comté de Chambly

Initiative de l'Association des commissions scolaires du diocèse de St-Jean-de-Québec. — Une innovation qui devrait se répandre dans toute la province.

Depuis quelques années l'on parle dans de nombreuses occasions de l'enseignement secondaire pour tous. Des congrès provinciaux, des conférences provinciales sur l'éducation, des réunions annuelles de groupes de toute sorte ont traité de ce sujet et de nombreuses résolutions ont été votées en ce sens. Des flots de paroles, il y en a eu à profusion.

Passant aux actes, l'Association des commissions scolaires du diocèse de Saint-Jean-de-Québec faisait, en janvier 1957, une étude des statistiques scolaires pour le comté de Chambly. Devant l'éloquence des chiffres compilés, les administrateurs de l'Association réunirent les commissions scolaires du comté de Chambly, au nombre de quinze (15). Lors d'une première rencontre le 20 janvier 1957, il fut décidé de continuer cette étude d'un projet d'école secondaire régionale pour le comté. Le travail déjà commencé fut prolongé et au mois de septembre 1957 une autre réunion avait lieu, cette fois, chaque président des commissions scolaires du comté étant officiellement délégué pour cette réunion.

Il fut donc décidé à cette réunion de septembre 1957 de présenter une requête telle que prévue à l'article 489 et suivant du code scolaire. Cette requête était soumise au comité catholique de l'instruction publique le mardi suivant. A la suite d'un rapport favorable de la Commission légale du comité catholique, ce dernier vota l'acceptation de cette demande et la soumit au surintendant de l'instruction publique.

Les mois ont passé, et la rumeur voulait que la requête soit favorablement accueillie en haut lieu.

Au mois d'avril dernier, précisément le 17 de ce mois, une proclamation du lieutenant-gouverneur en conseil de la province de Québec créait les "écoles primaires complémentaires du comté de Chambly". Quelques jours plus tard, le 14 mai, les délégués des commissions scolaires nommées dans la proclamation se réunissaient en l'école Jean-de-Brébeuf de la cité de Jacques-Cartier. A cette réunion, les délégués se sont nommé un président, un secrétaire, un aviseur juridique, dans les personnes de MM. Jos. L. Chamberland, G. Matteau et Me Marlo Dumesnil.

Egalement à cette même réunion, trois syndics furent élus, ce sont : MM. Jos. L. Chamberland, G. Filion, Alcide Lessard.

Lors d'une réunion des syndics, le 22 mai, ceux-ci ont, à l'unanimité, élu M. Jos. L. Chamberland 1er vice-président.

Depuis cette dernière date, les écoles primaires complémentaires, ou écoles régionales, pour le comté de Chambly existent et se préparent à donner à la population écolière, du territoire de cette nouvelle municipalité tout l'enseignement secondaire tant aux garçons qu'aux filles. Ce qui veut dire que dès l'ouverture de ces écoles secondaires, les garçons et les filles de la rive sud pourront choisir entre le cours classique, commercial, général et scientifique. Déjà, les syndics ont décidé lors d'une assemblée récente de construire deux écoles de vingt-quatre classes chacune. Ces écoles pourraient être prêtes pour septembre 1959. Ces édifices seront situés au carefour des grandes routes du territoire de la nouvelle corporation scolaire d'enseignement secondaire.

Huit commissions scolaires font partie de cette corporation d'enseignement secondaire. Ce sont celles de Jacques-Cartier, de Saint-Bruno, de Mackayville, de Boucherville, de Saint-Hubert, de Saint-Basile-le-Grand, de Montréal-Sud et de Greenfield Park dissidents. Ne font pas partie de cette corporation d'enseignement secondaire, mais pourront s'y joindre, si elles le désirent, les municipalités scolaires de St-Lambert, Longueuil, Ville Lemoyne, Chambly ville, Chambly paroisse, Fort Chambly et Boucherville paroisse.

Après la neuvième année tous les étudiants relevant de la nouvelle corporation scolaire d'enseignement pourront choisir entre les quatre options offertes par le programme officiel du département de l'instruction publique de la province de Québec.

C'est la première fois dans la province qu'une telle corporation d'enseignement secondaire est constituée en vertu de l'article 489 et suivants de notre code scolaire par les catholiques canadiens-français. Dans le passé, seuls les Anglo-protestants se sont prévalus de cet article de notre code scolaire. Les commissions scolaires qui ont été au départ de cette initiative ont fait preuve de clairvoyance.

Une telle école offre de multiples avantages. Il est reconnu qu'une seule commission scolaire ne peut donner tous les cours du programme si elle ne compte pas au moins 35,000 de population. De plus le coût d'un tel enseignement devient prohibitif. Réparti sur plus de 1,500 élèves, l'enseignement ne coûte pas beaucoup plus cher que dans l'enseignement primaire. D'un autre côté, chaque dollar provenant des octrois gouvernementaux, rapporte plus que s'il est versé à une école où le nombre des élèves est restreint. Ainsi, les laboratoires de l'école secondaire régionale du comté de Chambly serviront au moins 35 classes dans cette institution d'enseignement. Le coût de ces laboratoires divisé par le nombre d'élèves qui en bénéficieront devient minime, il n'en est pas ainsi dans une école secondaire où la population écolière est moindre. Ainsi en est-il pour tous les cours.

Le côté pédagogique profitera grandement d'une telle école. Les professeurs seront des spécialistes de grande expérience. Un matériel scolaire plus adapté profitera mieux aux étudiants.

Ainsi les élèves du comté de Chambly auront une école secondaire régionale et tous pourront poursuivre leurs études dans les cours de leur choix, classique, général, scientifique ou commercial. C'est la seule école qui permettra aux jeunes gens et jeunes filles du comté un tel avantage.

L'enseignement à cette école secondaire régionale sera gratuit pour les enfants venant des commissions scolaires faisant partie de cette corporation.

Enfin tous les cours du secondaire, y compris le classique, seront ouverts à tous les enfants qui voudront s'en prévaloir. C'est une innovation et les initiateurs peuvent en être fiers. En ce domaine, huit commissions scolaires battent la marche.

D'où vient cette initiative d'une école secondaire régionale ? Plusieurs se sont posé cette question.

L'Association diocésaine des commissions scolaires de Saint-Jean-de-Québec est à l'origine de ce mouvement.

Après avoir étudié les statistiques scolaires de cette région du comté de Chambly, les dirigeants de l'Association ont convoqué les commissions scolaires intéressées. Après deux réunions fructueuses les démarches officielles ont été entreprises et couronnées de succès. L'appui efficace de notre évêque, Mgr G.-Marie Coderre, a grandement facilité tout le travail. Il faut, pour être juste, souligner le travail particulier donné par les huit commissions scolaires adhérentes dont les actifs présidents ont fait preuve d'une grande clairvoyance : Jacques-Cartier, président, M. J.-L. Chamberland; St-Bruno, président, M. G. Filion; Mackayville, président, M. A. Lessard, Boucherville, M. J. Provost; St-Basile-le-Grand, M. J. Rocheleau; St-Hubert, M. D. Huberdeau; Montréal-Sud, M. B. Courtois et Greenfield Park dissidents, M. E. Lavoie. A ces hommes revient le mérite d'un tel succès.

D'autres comtés ou régions semblent vouloir entreprendre une réalisation semblable. L'Association est prête à exécuter le travail nécessaire, pourvu que les commissions scolaires fassent partie de l'Association diocésaine des commissions scolaires.

Ainsi, dans le diocèse de Saint-Jean-de-Québec, l'éducation progresse rapidement, nos enfants en sont les premiers bénéficiaires.

Il est à espérer que d'autres écoles secondaires se fonderont tant dans notre diocèse de Saint-Jean-de-Québec que par toute la province. La loi est dans nos statuts, il s'agit de savoir l'utiliser. L'enfant, les commissions scolaires et le gouvernement, y trouvent leur profit et l'éducation fait ainsi un pas de plus dans la bonne voie.

L'Association diocésaine des Commissions scolaires de St-Jean-de-Québec
G. MATTEAU, secrétaire

Centenaire des Apparitions de Lourdes

15e Apparition :- jeudi le 4 mars 1858

Dernier jour de la quinzaine de visites réclamées par Notre-Dame.

Vingt mille personnes sont à la Grotte dès l'aube. Tout le monde s'attend x ee que la Belle Dame révèle enfin son nom à Bernadette qui a reçu de son Curé la mission de le lui demander.

Comme aux autres apparitions, la foule recueillie récite des Ave... des Ave...

"La Dame m'a souri, dit Bernadette, mais elle ne m'a pas fait d'adieux". Elle est disparue sans se faire connaître.

Victor Hugo, ce prince de la littérature, met en garde ses concitoyens dans des vers célèbres:

"Braves gens, prenez garde
aux choses que vous dites."

Pour guérir cette plaie, le remède paraît pourtant très simple. Que chacun n'ait de soins que pour sa propre barque, qu'il ait pour son prochain les sentiments du grand commandement de l'amour et qu'il cherche dans ses jugements envers les autres à emprunter les yeux, la conscience et l'état de celui qu'il critique. Le mal guéri, oublié, nous partirions tous pour le pays de Cythère où l'amour et le bonheur sont le partage des habitants de l'île enchanteresse. Mais voilà, nous sommes nés cancéreux!!

Le mal vient surtout de la jalousie ou de la basse envie. Le voisin ou la voisine a-t-elle plus que nous? Nous voilà partis dans les chemins tortueux des suppositions possibles. Un mot malheureux est dit... et royalement, il fera son chemin dans l'esprit des gens trop heureux d'ajouter à leur apéritif le goût aigre du fiel. C'est tout un enchaînement de semences mauvaises qui ont fait du genre humain la pauvre loque qui se perd aujourd'hui dans la poursuite de la paix. Le mal qu'un mot méchant peut faire est incalculable. Ecoutez plutôt la fin du délicieux poème de Victor Hugo:

Le mot... "il vous échappe, il fuit, rien ne l'arrêtera:
Il suit le quai, franchit la place,
et caetera.
Passe l'eau sans bateau dans la saison des crues,
Et va, tout à travers un dédale de rues,
Droit chez le citoyen dont vous avez parlé.
Il sait le numéro, l'étage: il a la clé,
Il monte l'escalier, ouvre la porte, passe,
Entre, arrive, et, railleur, regardant l'homme en face,
Dit: —Me voilà! je sors de la bouche d'un tel.
Et c'est fait. Vous avez un ennemi mortel."

Thérèse Girouard

LES TRAVAUX A L'ORATOIRE ST-JOSEPH. — Les 3e, 4e, 7e et 12e stations du chemin de croix intérieur sont déjà en place dans la basilique de l'Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal. En pierre de Lenz, ces statues mesurant 5 pieds sur 7 pieds, pèsent une tonne et demie chacune. Les personnages sont presque de grandeur nature. Les travaux d'amplification et de ventilation, la pose de 18 nouveaux confessionaux en acajou, sans compter les inévitables travaux d'entretien s'y poursuivent actuellement avec célérité.

VOTRE ASSURANCE-VIE ACTUELLE PERMETTRAIT-ELLE À VOTRE FAMILLE DE VIVRE CONVENABLEMENT?

Si non, vous feriez bien de consulter un représentant
SUN LIFE
HERMANN KAHLE
OR. 4-6733
SUN LIFE DU CANADA

Salon Funéraire — Funeral Parlor
B. FRANCOEUR & FILS
SALONS A AIR CLIMATISE
70, boul. LEMOYNE LONGUEUIL
BUREAU : 311 ST-JACQUES — OR. 4-6758

Billet de la semaine

Oh! les cancans, voilà une industrie nationale qu'aucune grève n'atteint...

Lecteurs, la phrase n'est pas de moi mais d'un chroniqueur célèbre du siècle dernier, Arthur Buies, et ce qu'il appelle pompeusement: "l'industrie nationale" donne encore son plein rendement. Le cancan, cancer intraitable, est né avec l'homme et celui-ci le subit, le soigne avec amour, car il est le remède tout trouvé à ses insuccès, à ses déboires. Le cancan est l'esprit malin le plus en vogue depuis que la terre fait tourner frénétiquement ses millions d'êtres humains,

CARTES Professionnelles

BRISSETTE & ST-JACQUES
AVOCATS
203 RUE ST-ALEXANDRE OR. 4-1563
Hres de bureau : Toute la journée de 9 heures à 5 heures. Lundi, mercredi, vendredi soirs de 7.30 à 9.30 h.

Jean-G. Peloquin, C. A.
PELOQUIN & HUNTER
Chartered Accountants • Comptables Agréés
VI 5-2783 132, St-Jacques Suite 613

Rés.: 213 Boul. Quinn, OR 7-3321
Office Hours: 9 à 9; Heures de Bureau: Samedi jusqu'à midi
DR J. MIGNAULT
CHIRURGIEN-DENTISTE
SURGEON-DENTISTE
Centre Médical et Dentaire
415, STE-HELENE. OR 4-6311

Gaston Péloquin
Comptable Public Enregistré
Registered Public Accountant
Coin River et Avenue Walnut,
ST-LAMBERT, OR 1-2561

GERVAISE BRISSON
B.A. L.L.L.
AVOCAT
de l'étude Brisson et Brisson
152 E. N.-Dame Montréal
UN. 6-8784

Dr Marcel Léger
Veterinary Surgeon
Vétérinaire
200 Elm St. St. Lambert
Office phone OR. 1-0497

Tél.: OR. 1-9202
Dr R. Huot
Médecin - chirurgien
Heures de bureau :
2 à 4 p.m. - 7 à 9 p.m.
296 Elm - St-Lambert

JEAN GRONDIN
ARCHITECTE
183 Guilbault OR. 7-1466

EXAMEN DE LA VUE
Dr Marcel Proulx
OPTOMETRISTE
Tél.: OR 4-0588
De 10 a.m. à 9 p.m.
tous les jours
25, ST-CHARLES Ouest, LONGUEUIL

DR CLAUDE HAREL
Médecine générale - Maternité
- HEURES DE BUREAU -
ST-HUBERT :
Lundi, mercredi, vendredi
MACKAYVILLE :
Mardi, jeudi, samedi
2 à 4 p.m. - 7 à 9 p.m.
(excepté samedi)
3220 GRANDE ALLEE,
2 MONTEE ST-HUBERT,
OR 1-5330

Lauriault & Lauriault
ARPENTEURS GEOMETRES
INGENIEURS CONSEILS
Bureau à Longueuil :
34 Montenach — OR 4-1428
Bureau à St-Bruno :
2036 Bellevue — OL 3-2553
Bureau à Montréal :
863 du Couvent - WE 2-4187

MARIO DUMESNIL
AVOCAT - LAWYER
Heures de bureau :
mardi et jeudi de 7 à 9 p.m.
Office hours :
Tuesday and Thursday, from 7 to 9 p.m.
OR 1-9295 — UN 6-6913
482 Victoria, St-Lambert

MARCEL CORDEAU
Notaire — Notary
Montreal Office : AV. 6-3115
BOURKE, STEVENSON, PRATT, WAYLAND and CORDEAU
Notaries
Le soir sur appointement :
OR 1-4926
130, Ave SANFORD
ST-LAMBERT

Examen de la vue
René VARIN, L.Sc.O.OD.
Eye Sieght Specialist
Optométriste
Phone: OR 1-9295
482 Victoria, St-Lambert
Eye Tested

LEMIEUX & TETREAULT
Ingénieurs professionnels
Arpenteur-géomètre
Boul. Ste-Elizabeth
coin St-Henri
Laprairie, OL 9-0601

COMPTABLES AGREES
Bastien & Barrière
C.A.
Comptables agréés
Chartered accountants
84 ouest, rue NOTRE-DAME
MONTREAL PL. 6885
François J. BASTIEN, C.A.
388 FIRST Avenue
ST. LAMBERT OR 1-7877
Roland BARRIERE, C.A.
186 REGENT
ST-LAMBERT OR 1-3611
Georges BORDUAS, C.A.

OR. 4-0989
Dr Jacques Thibault
Chirurgien-Dentiste
Surgeon Dentist
Daily 9 a.m. to 9 p.m.
Tous les jours
121 ouest, St-Charles
LONGUEUIL

Raymond SOUCIE
691 Riverside Dr. OR. 1-7461
ASSURANCES GENERALES
ST-LAMBERT
• FEU • VOL
BRIS DE GLACE - ACCIDENT
MALADIE - AUTOMOBILE
L'assurance est peu COUTEUSE mais combien AVANTAGEUSE
AU SERVICE DE LA RIVE SUD DEPUIS 1940

ASSURANCES GENERALES
PRETS ET PLACEMENTS
FEU - VOL
AUTOMOBILE
BRIS DE GLACE
RESPONSABILITE
PROTECTION
VIE, ETC.
Henri LAFRENIERE, c.s.c.
28, STE-CATHERINE
OR. 4-4595
LONGUEUIL

LUNETTES
G. CARRIERE
OPTICIEN D'ORDONNANCES
PRESCRIPTIONS D'OCULISTES — REPARATIONS
27, rue St-Jacques LONGUEUIL OR. 4-6158

EXAMEN DE LA VUE OR 4-6001
Docteur J. L. TESSIER
SPECIALISTE
Yeux - Oreilles - Nez - Gorge
87A ST-CHARLES Ouest LONGUEUIL

Jos. Pitre Inc.
Directeurs de Funérailles
Salons Mortuaires
Funeral Parlors
AIR CLIMATISE
68 ouest, rue St-Charles West, Longueuil OR. 4-6239

VIE
FEU
VOL
BRIS DE GLACE
MALADIE
RESPONSABILITE
ACCIDENTS
AUTOMOBILE
Pour vos assurances consultez...
Gilles Gravel C.D.A.A.
et
Pierre Gravel
O. RENE GRAVEL & Cie Inc.
COURTIERS D'ASSURANCES AGREES
500 Place d'Armes — Montréal — BE. 2041
180 St-Alexandre — Longueuil — OR. 4-6676

MEANDERING WITH MIRIAM

Civil Defence To The Rescue

It rained heavily while everybody slept one Saturday night a couple of weeks ago, and by Sunday morning, July 6, hundreds of St. Lambert homeowners were faced with an emergency situation. Basements were badly flooded — on Desaulniers, Birch, Mercille, Green, Edison, Victoria, Hickson and others. Insome cases, furniture was ruined, a man on Regent lost $200 worth of tropical fish, a bank manager was notified by the building superintendent that papers and documents were floating around downstairs in four feet of water, many library books were ruined with a threat to further damage still present a widow and her children eyed the damage done to their home will despair and no one to help.

St. Lambert Police were unable to handle all the incoming calls for help on Sunday morning.

Then a terse phone call from Civil Defence co-director, Frank Powers, "Get the boys together and get out!" Quickly and efficiently, 16 Civil Defence workers organized, and within the hour, a rescue and fire truck were on the road, and three mobile 'ham' stations were checking calls from desperate householders.

Emergency co-ordinator, 'Monty' Montgomery of ham radio station VE2KG and Frank Grant, VE2BI, working together from CD station VE2ADX, received emergency calls for help relayed by the St. Lambert Police, and sent a mobile unit to investigate each call and report on conditions. Then a rescue truck was despatched to the home.

Brock Wilcox, V2AEW, Bill Barrie, VE22IK, and 'Dave', VE2SC of Montreal, ran the mobile units.

Every call was answered and over 300 basements were pumped out at absolutely no cost to homeowners. Civil Defence workers are all volunteers. They worked from 9 a.m. to 11 p.m. Sunday night. A job well done, as anyone from the flooded homes will gladly verify.

• • •

The St. Lambert Operatic Society is off to a fresh start with plans to sponsor a production of "The Messiah" for the coming season. One hundred and fifty voices will be needed for choral work alone. Eric Adams will direct and all St. Lambert singers will be encouraged to take part — a wonderfull opportunity, whether or not you are a member of the Operatic Society.

• • •

Thanks are due to an anonymous witness to a minor accident about a month ago when a car ran over a bicycle leaning of the curb on Aberdeen. The 11 year old boy who had bought the bike with his paper route money, tried to tell the driver of the car about the accident, but he simply drove away. The bystander, a man, took down the license number of the car and gave it to the boy who reported it to the police. The boys' parents were given the driver's name and address, but they were unable to find him, as he had apparently moved. So the bicycle was repaired, anyway, and the incident all but forgotten. But the St. Lambert Police never forget, and they tracked down the driver.

When he appeared in St. Lambert, he brought an interpreter with him, as he was a new Canadian and unable to speak or understand English, and had realized he ran over the bike, nor had he understood what the boy said to him at the time. So he paid up and everybody lived happily ever after.

Les activités reprennent à N.-D. de la Garde

Bien chers parents,

nous avons le plaisir de vous annoncer que le terrain de jeux de votre paroisse a repris ses activités saisonnières comme par les années passées.

Il semble peut-être à certaines personnes que nous ne faisons qu'organiser les jeux sur les terrains. Il est vrai, nous organisons des jeux auxquels vos enfants se font un plaisir de participer, mais tout en procurant des loisirs sains à vos enfants, nous tâchons aussi de continuer l'éducation que vous leur donnez à la maison ou qu'ils reçoivent à l'école.

Ainsi, il arrive souvent que nous donnons une responsabilité ou une charge à l'un de vos enfants, comme s'occuper de recueillir l'équipement après une partie de balle-molle. Vos enfants prennent ainsi conscience de leurs responsabilités. Et chaque fois qu'on leur demande un service et qu'on leur confie une responsabilité vos enfants répondent avec empressement. Nous les en remerçions et nous voulons ici remercier tous les assistants-moniteurs qui nous rendent de très précieux services en voulant bien se charger d'organiser les jeux chez un groupe d'enfants. Sans la collaboration généreuse et dévouée de ces assistants, le terrain de jeux ne pourrait pas fonctionner.

Cette semaine, nous avons recommencé certaines activités spéciales qui se poursuivront chaque semaine. Ainsi tous les mercredis, nous irons à l'île Ste-Hélène. Le départ s'effectuera du terrain de jeux à 9 hres 30 le matin et nous reviendrons vers 3 hres 30 l'après-midi. De plus, chaque vendredi après-midi, vos enfants iront se baigner à la piscine St-Antoine à Longueuil.

Et pour les prochaines semaines d'autres activités spéciales sont prévues, telles que des films spécialement choisis pour vos enfants.

Nous espérons, chers parents, que vos enfants viendront nombreux sur le terrain et nous vous assurons de notre collaboration.

Réal ADAM,
séminariste.

TANTE JEANNE ET LES ENFANTS EN VACANCES

Chères nièces,

Vous aviez bien hâte aux vacances. Elles sont arrivées ! Oui, elles sont arrivées et il ne faut pas les gaspiller... Rappelez-vous à la fin de l'année scolaire, vous regardiez souvent par la fenêtre... vous aviez tellement hâte de prendre vos ébats au grand air.

Maintenant que vous êtes libres de le faire, ne passez pas votre temps renfermées dans la maison à la recherche de l'ombre. Profitez du grand air qui dilate les poumons et donne la joie de vivre.

L'endroit tout désigné pour profiter en plein de vos vacances est sans contredit, le TERRAIN DE JEUX. Vous y trouverez là des grandes soeurs qui n'ont qu'un but: vous faire passer de bonnes et belles vacances. Le programme des otéjistes est chargé: jeux, chants, danses, artisanat, bain, excursion, etc., etc...

Soyez donc vaillantes à vous rendre sur vos terrains de jeux, de nombreuses surprises vous sont réservées.

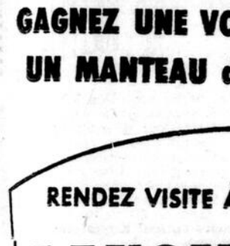
Au revoir et à bientôt,

MORDEZ, MORDEZ ! — Bien oui, venez vous prendre à l'appât, se dit le jeune Garry Crites qui est à pêcher dans le nouveau lac formé par la voie maritime. Entre parenthèse, quel sera le nom du nouveau lac ? Mais ce qui compte pour le jeune adepte, c'est qu'il y ait du poisson car on lui a affirmé que ce serait un paradis pour les amants de la ligne.

POUR...
UNE AUTO NEUVE
OU USAGEE
VOYEZ le...
GARAGE
PHILIAS
LANCTOT
SERVICE JOUR ET NUIT
OLympia 9-1972
LAPRAIRIE

GAGNEZ UNE VOITURE de $7000 ou
UN MANTEAU de VISON de $7000

RENDEZ VISITE À
LAVOIE LA STATION SERVICE STATION
et inscrivez-vous au
Concours MEILLEUR-SERVICE
du 5e ANNIVERSAIRE
DE FINA



Entrez ! Demandez votre formule de participation. Répondez à quelques questions simples au sujet du service FINA. Vous pouvez gagner une Cadillac, une Impérial, une Lincoln, (à votre choix) ou un manteau de vison.

LAVOIE SERVICE STATION
118, Ch. Chambly Ville Jacques-Cartier
OR. 4-3064

Gavard
BUILDERS SUPPLIES DIVISION
The most complete choice of building materials and hardware needs on the South Shore.

OFFERS YOU...

SICILY
INSTANT-PAVE
TRADE MARK

DO YOUR OWN PAVING YOURSELF
FAST
EASY
READY TO USE

- GARAGE ENTRANCE
- SIDEWALKS
- BASE FOR FLAT STONES
- REPAIR HOLES
- PATIOS
- PLAYGROUND,
- AND MANY OTHER USES

PRICE :
2.70
bag 100 pounds
((11 bags and more $2.45 per 100 pounds)
100 per covers
9 square feet
1 inche thick

"INSTANT PAVE" is a cold mixing, ready to use, you don't have to mix, heat or addition.

"INSTANT PAVE" has a finishing look like the street. The heat or cold weather wont damage it. You could use it inside or outside.

Gavard
BUILDERS SUPPLIES DIVISION
P.-H. DESROSIERS ENTERPRISES LTD
475 TACHEREAU Blvd, LAPINIERE P. Q., OR 1-1943

Directement de la VIGNE chez Steinberg's

RAISIN FRAIS
de Californie. Qualité contrôlée, sucré, juteux
ROUGE CARDINAL 2 lb 29¢
RAISINS SANS PEPINS lb 19¢
PECHES FRAICHES Importées "Freestone" 5 lbs 49¢
CERISES Fraiches d'Ontario "BING" lb 23¢ Panier 6 pintes (moyenne 7½ lbs 1.59
Les prix des fruits et légumes sont sujets à fluctuer

Prêt-à-manger
FESSE de JAMBON
Sans couenne — Dégraissé !
Servez chaud ou froid
N'importe quelle moitié, LB 69¢

POULETS POUR ROTIR prêt à cuire
CAT. "A" 4 lbs et plus LB 59¢

Frais — maigre
BOEUF HACHE
Haché frais à toutes les heures LB 39¢
BOEUF DE QUALITE

CREME GLACEE ICE CASTLE
Saveurs assorties. Riche et crèmeuse
FORMAT DE FAMILLE DE 3 CHOP. 59¢

DRY GINGER ALE ICE CASTLE
Pétillant et Rafraîchissant
FORMAT DE FAMILLE
2 Bouteilles 30 OZ 25¢
Dépôt pour bouteilles . . . remboursable

SPREAD de TABLE
MOM'S TOUT USAGE 2 PQTS DE 1 LB 55¢
(Prix régulier 2 Pqts 59c)

SOUPE AUX POIS
HABITANT (Prix régulier 2 pour 33c) 2 BOITES 28 OZ 31¢

FARINE ROBIN HOOD
(Prix régulier 41c) Sac 5 lbs pour seulement 39¢

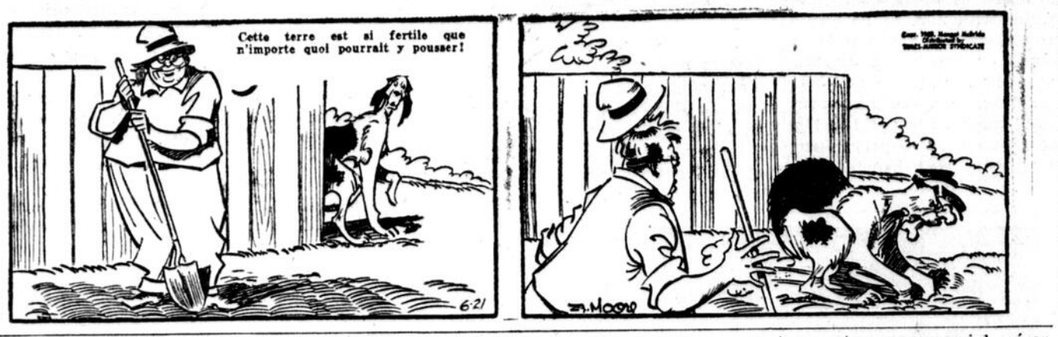
WHIPPETS de VIAU
BISCUITS AU CHOCOLAT
(Prix régulier 53c) le paquet 45¢

Ces prix sont en vigueur aux magasins Steinberg's de la rive sud, jusqu'à l'heure de fermeture samedi le 19 juillet au
1023 boul. Taschereau et au
1351 Chemin Chambly

Pour agrémenter votre vie estivale, allez chez Steinberg's LIMITEE

NAPOLEON

Par McBRIDE



Candiac appelé à loger 60,000 personnes d'ici 1972

La conversion de 3,000 acres de terre arable en une ville moderne et complètement organisée en prévision de l'avenir avance rapidement. L'emplacement de la nouvele ville est situé à un mille à l'ouest de Laprairie et à mi-chemin entre les ponts Victoria et Mercier. La construction du premier groupe de 14,000 habitations progresse rapidement, a déclaré le maire Jean Leman aujourd'hui.

Le maire Leman a ajouté qu'on a décidé de construire des écoles dès la première année et que l'on envisage la construction immédiate du premier centre d'achats qui comprendra un supermarché, une quincaillerie, un magasin de meubles, une pharmacie et des bureaux. L'usine de filtrage de l'eau est terminée et fonctionnera vers le 15 août.

Première ville du genre le long de la voie maritime du St-Laurent, on prévoit que Candiac comptera 60,000 habitants en 1972, a déclaré le maire Leman.

Il a souligné que le plan principal de zonage par toute la ville est terminé et qu'il comporte des plans détaillés de subdivision pour 1,000 acres environ. Approximativement 250 acres du secteur industriel et 1,000 lots de terrains résidentiels bénéficient maintenant de tous les services d'utilité publique qui seront étendus à d'autres secteurs au fur et à mesure que l'expansion le justifiera. Le plan principal alloue 550 acres au secteur industriel et 250 acres au secteur commercial, réservant ainsi une immense étendue au secteur résidentiel et récréatif.

Plusieurs industries ont conclu des ententes pour s'établir à Candiac et des pourparlers sont en cours avec d'autres firmes, nous apprend le maire.

Candiac, située à neuf milles du centre de Montréal, fut incorporée comme municipalité en janvier 1957, et un maire et des échevins furent nommés peu de temps après. Pour éviter la laideur et les inconvénients des villes qui poussent comme des champignons, un plan directeur a été entièrement conçu avant qu'aucune construction ne soit entreprise.

Pour donner un exemple de ce que prévoit ce plan directeur, le maire Leman a précisé que les enfants pourront se rendre aux écoles à pied ou à bicyclette par des allées agréables sans avoir à traverser les artères achalandées et qu'aucune maison ne sera située à plus de trois quarts de mille d'un centre d'achats.

HUBERT

Il n'y a pas moyen de lui faire battre le tapis si on ne lui lance pas quelques injures !

Come in and talk over your money problems with us . . let us show you how we can arrange a low-cost loan for your convenience.

THE SOUTHERN CREDIT Corporation

74A, St. Charles West
LONGUEUIL
OR. 4 - 6217

• **Location**
SABLEUSE - ROULEAU à GAZON
TONDEUSE ELECTRIQUE

• **Renting**
ELECTRIC MOWER
LAWN ROLLER
SANDER

•
ORchard 1-7269
•

ST. LAMBERT HARDWARE
CO. LTD
434, Victoria OR. 1-7269 St-Lambert

Fleurs fraîches
pour toutes occasions
DIRECTEMENT
DE NOS SERRES

Fresh flowers
for all occasions
DIRECT FROM
GREENHOUSE

•
G. XHIGNESSE
Delivery everywhere on the South Shore and Montreal
Livraison partout sur la Rive-Sud et Montréal
1748, Chambly Road — Ville J.-Cartier — OR. 4-4460

DE L'ESPACE?
IL Y EN A CHEZ VOUS...
IL SUFFIT DE SAVOIR L'UTILISER!

Les portes accordéon Modernfold SPACEMASTER vous permettent, tout en embellissant votre maison, de récupérer facilement et rapidement tout l'espace perdu. Leur armature d'acier est recouverte d'un tissu résistant et lavable. Elles offrent un choix de 40 couleurs ravissantes ou sont livrées prêtes à peindre.

Prix à compter de $24.95

Pour tous renseignements sur les portes accordéon
SPACEMASTER
VOYEZ VOTRE VENDEUR
modernfold
Gavard
BUILDERS SUPPLIES DIVISION
P. H. Desrosiers Enterprises Ltd
475 Taschereau Blvd, Lapinière, Qué., OR 1 - 1943

Perfection ! Qualité ! Satisfaction !

Aubaine Mi-Eté
NETTOYAGE A SEC SANS ODEUR

Un seul appel suffit pour votre nettoyage à sec SANS ODEUR Lavage de chemises de première qualité . . . appelez dès aujourd'hui One call does it all . . . Phone today . . .

Mid-Summer
ODORLESS DRY - CLEANING SALE

14 juillet au 16 août • July 14 th till August 16 th

Robes ou Costumes pour Dames ou Complet pour Messieurs Ladies' Dresses - Ladies' Suits or Men's Suits	$1.09
Pantalons - Jupes - Chandails - Gilets Blouses - Veste de laine Pants - Skirts - Sweaters - Jackets Blouses - Vests	$0.59
Manteaux pour Dames ou Paletots pour Messieurs Ladies' Coats or Men's Coats	$1.29

10 Camions à votre service pour cueillette et livraison sur la Rive Sud
Trucks at your service fo pick-up and delivery on the South Shore

Voilà ce que vous offre E. BELANGER nettoyeur en tout temps de l'année mais pour la première fois vous bénéficiez de ces avantages à prix réduits pour une période de temps limitée seulement...

Here's what E. BELANGER cleaner offers you the Whole year round, but never before at such incredible cash saving as now during our fabulous sale

Pour votre satisfaction et une meilleure protection de vos vêtements chaque morceau nettoyé ou chemise lavée est enveloppé dans un emballage en "POLYTHENE" transparent.

For your satisfaction and a better protection of your garments every piece after cleaning or shirt after laundering is wrapped in "POLYTHENE" transparent bags.

- CUEILLETTE SPECIALE - de 6. hrs à 8. hrs p.m. le lundi et mardi de chaque semaine pour ceux qui travaillent.

- SPECIAL PICK-UP SERVICE - for working people on Monday and Tuesday of each week between 6. hrs and 8. hrs p.m.

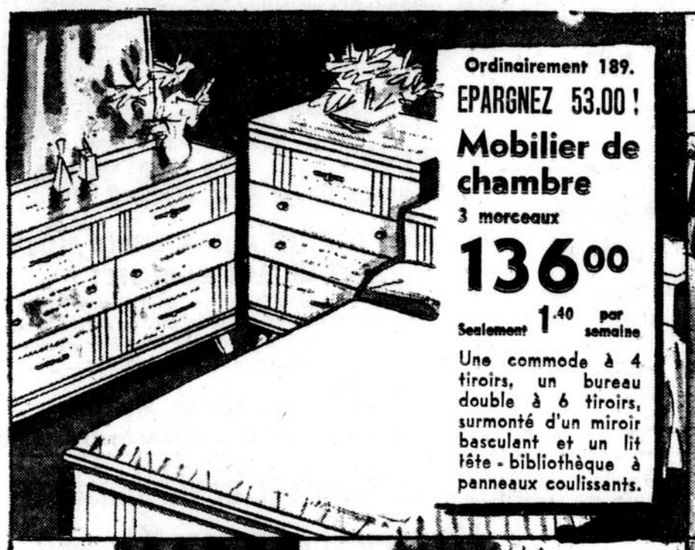
Nettoyeurs E. BELANGER Cleaners Inc.
105 ST-LOUIS OR. 1-5991 - 2 - 3 VILLE LEMOYNE

Legaré

aubaines à la DOUZAINE

3 jours seulement
PAS de DÉPÔT
(La taxe de vente à l'achat)
jusqu'à **36 MOIS** POUR PAYER

OUVERT TOUS LES JOURS DE 9 a.m. à 6 p.m. ET LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 10 p.m.



Ordinairement 189.
EPARGNEZ 53.00 !
Mobilier de chambre
3 morceaux
136.00
Seulement 1.40 par semaine
Une commode à 4 tiroirs, un bureau double à 6 tiroirs, surmonté d'un miroir basculant et un lit tête - bibliothèque à panneaux coulissants.

Ordinairement 169.
EPARGNEZ 34.50 !
Davenport 2 morceaux
134.50
Seulement 1.35 par semaine
Un davenport facile à transformer en lit double. Construction robuste et recouvert de tissu durable. Joli fauteuil. Teintes: Brun, beige, tangerine, rouge, vert et brun.

Ordinairement 48.95
EPARGNEZ 9.00 !
Ensemble Lingerie
50 morceaux
39.95
Seulement 40¢ par semaine
Draps "Tex - made" couvertures, serviettes taies d'oreillers, etc. Solutionnez vos problèmes de lessive en vous procurant cet ensemble de qualité.

Ordinairement 229.
EPARGNEZ 30.50 !
Sectionnel 3 morceaux
198.50
Seulement 2.00 par semaine
Un fauteuil confortable et 2 demi-sofas recouverts de rayonne viscose unie et à rayures. Construction solide entièrement à ressorts spiraux. Choix de 6 couleurs décoratives.

Ordinairement 99.50
EPARGNEZ 14.55 !
Lits Superposés
84.95
Seulement 85¢ par semaine
Idéal pour le chalet de campagne ! L'ensemble comprend 2 lits superposés ou jumeaux, 2 matelas à ressorts, 2 sommiers à lames, 1 échelle et 1 planche de garde.

Ordinairement 64.95
EPARGNEZ 10.00 !
Garde-robe Double
54.95
Seulement 55¢ par semaine
Qualité supérieure à prix d'économie ! 5 tiroirs, un casier à chapeaux, un grand compartiment pour les complets et robes ainsi que 2 miroirs. Superbe fini vernis naturel.

Ordinairement 79.95
EPARGNEZ 42.07 !
Matelas Simmons
37.88
Seulement 40¢ par semaine
Matelas à ressorts à prix d'aubaine ! Un matelas, réputé pour son confort. Pour un sommeil vraiment reposant et régénérateur . . . achetez Simmons "Imperial".

Ordinairement 69.50
EPARGNEZ 15.00 !
Sofa Convertible
54.50
Seulement 55¢ par semaine
Un attrayant sofa le jour pour la détente et un lit confortable la nuit. Recouvert de tissu métallique et de cuirette lavable. Construction entièrement à ressorts.

Ordinairement 19.95
EPARGNEZ 7.00 !
Service à Dîner 52 m.
12.95
Seulement 25¢ par semaine
8 soucoupes et tasses, 8 plats à viandes, 8 assiettes à dessert, 8 coupes à fruits, 8 assiettes à pain, 8 assiettes à soupe, un grand plat 1 bol à salade, un crémer et un sucrier.

Ordinairement 59.95
EPARGNEZ 10.00 !
Lit Continental
49.95
Seulement 50¢ par semaine
Matelas confortable contenant 180 ressorts spiraux, plusieurs couches de feutre, robuste bordure roulée, trous aérifères et des poignées pour en faciliter la manipulation.

Ordinairement 49.95
EPARGNEZ 10.00 !
Ens. lampes 3 morceaux
39.95
Seulement 40¢ par semaine
2 lampes de table et une lampe de plancher finies cuivre et noyer avec une base lourde pour ajouter à la solidité. Abat-jour lavable en "Fiberlam" à décoration dorée.

Ordinairement 59.95
EPARGNEZ 11.07 !
Dinette Chromée
48.88
Seulement 50¢ par semaine
Grande table extension mesurant 30" x 39" et qui s'allonge jusqu'à 48". Structure tubulaire chromée et surface de plastique. 4 chaises solides bien rembourrées.

Legaré

A votre service depuis 1877 — Visitez votre magasin local
1200, rue Amherst, entre Ste-Catherine et Dorchester **Tél.: PLateau 8911**

PHILOMÈNE

Message de l'oncle Jean aux jeunes des OTJ de J.-Cartier

Chers Neveux,

Depuis quelque temps, votre oncle a vieilli. Je vous assure que ce n'est pas drôle de connaître la maladie et les tracas. Il y a eu de quoi à faire blanchir ma barbe et à me faire prendre une canne pour aider mes pauvres jambes endolories.

Malgré tout cela, il reste que je ne vous oublie pas. Et la preuve, c'est que je veux vous écrire toutes les semaines pour avoir de vos nouvelles. Que voulez-vous, je m'ennuie tout seul. Il y a bien mon vieux chien "Ti Mousse" pour m'aider à garder la maison. Mais, Ti Mousse ne me parle pas tout le teps. Il dort souvent sous le poële. Et, puis, lui aussi a vieilli. Il est rendu qu'il ronfle plus fort que moi. Un bon jour, je vous raconterai sa vie... une vraie vie de chien.

En attendant, j'aimerais bien savoir ce que vous faites de bon durant l'été. Il paraîtrait que vous avez de l'O.T.J. dans vos paroisses respectives. Quelles sont les activités que vous aimez sur le terrain de jeux? Allez-vous vous baigner souvent? Avez-vous de bons moniteurs?

J'ai hâte d'avoir de vos nouvelles, tellement hâte que je publierai, dès la semaine prochaine, avec le nom de son auteur la lettre qui m'aura le plus intéressé. S'il y en a plus d'une. j'indiquerai les noms, tous éligibles à un magnifique voyage organisé à la fin de juillet. En plus de cela, il y aura de magnifiques prix qui seront décernés à la fin de l'été... et cela vaut pour toutes mes petites nièces qui écriront à tante Jeanne.

A bientôt,
Oncle JEAN.

Adresse : Oncle JEAN,
1215, Boul. Ste-Foy,
Ville Jacques-Cartier, P. Q.

VISITEUR SUSPECT. — Il s'agit d'un submersible russe croisant dans les eaux de l'Atlantique du nord, mais cette photo prise par le Département de la Défense ne mentionne ni le lieu ni la date de l'incident.

L'athlétisme en marche

Malgré la mauvaise température qui nous a été servie depuis le début de la semaine, l'athlétisme continue à se développer dans la Cité de Jaques-Cartier. Les débuts sont parfois lents et pénibles dans certaines paroisses, mais l'ensemble est assez prometteur. Tout en entraînant les jeunes nous prenons en note les noms des meilleurs afin de pouvoir former des équipes qui pourront représenter soit leur paroisse ou leur ville dans des compétitions.

Présentement, le moniteur d'athlétisme se charge de couver sur chaque terrain de eux les meilleurs, tant en longueur qu'en hauteur.

Des compétitions entre paoisses débuteront probablement la semaine prochaine ou la semaine suivante. Par ce moyen, en plus de susciter de l'intérêt, nous espérons promouvoir chez les jeunes un plus grand esprit de fraternité.

A bientôt,
Ghislain GAUTHIER.

L'O.T.J. de J.-C. et ses athlètes

La semaine dernière, soit le 2 juillet, l'O.T.J. commençait son oeuvre éducatrice dans 11 paroisses de Cité Jacques-Cartier. Cette année, l'O.T.J. compte parmi ses principales préoccupations celle de développer chez les jeunes le goût de l'athlétisme et de la culture physique, afin de les aider à se former un corps sain et robuste pour une meilleure réussite dans leur vie chrétienne de demain.

Un moniteur, spécialement chargé de l'athlétisme, a commencé à visiter quelques terrains de jeux, soit ceux des paroisses St-Vincent-de-Paul, N.-D.-de-la-Garde et Sacré-Coeur. Les jeunes, en plus de faire quelques mouvements de culture physique, ont pratiqué des courses, des sauts et des lancers.

Inutile de dire qu'ils sont pleins d'entrain et d'énergie. Et, malgré leur peu d'expérience dans le domaine de l'athlétisme, nous sommes assurés qu'ils sauront, d'ici quelque temps, faire honneur à leur ville.

Ghislain GAUTHIER,
moniteur pour l'athlétisme

Venez voir...
LE TOUT NOUVEAU "SCOOTER"
LAMBRETTA

La réponse la plus pratique et la plus économique à vos problèmes de transport et de stationnement. Facile à manoeuvrer, pèse moins de 200 livres, requiert un minimum d'entretien. Les morceaux de rechange peuvent être obtenus facilement. Le Lambretta fait plus de 100 milles au gallon. Vous transportera confortablement soit à la ville, soit à la campagne, où vous le voulez, à bon marché.

TERMES FACILES

ASSURANCES A BAS TARIF POUR LES JEUNES GENS DE PLUS DE 17 ANS
qui achètent leur "scooter" chez nous
- Responsabilité publique
- Incendie et vol
- Dommages à la propriété
- Collision ($50 déductible)

POUR $34.00

- Aussi tarifs raisonnables pour motocyclette.

125 C.C., 1 siège $393.00
156 C.C., 2 sièges, Speedomètre, démarreur à pédale $459.00
150 C.C., 2 sièges, Speedomètre, démarreur électrique $519.00

Voyez-le chez...
Bréard Automobile Inc.
864 Victoria OR. 4-6288
MONTREAL-SUD

LE LAXATIF IDÉAL...

Bicholate LILAS
CONSTIPATION · BILIOSITÉ
FORMATS DE: 25 - 50 - 100 - COMPRIMÉS
En vente chez votre Pharmacien
C'EST UN PRODUIT CASGRAIN & CHARBONNEAU Ltée. MONTRÉAL

PHARMACIE GRANT
OR. 4-1549
Spécialité PRESCRIPTIONS nous livrons
Chocolat - Timbres Gold Star - Magazines
36 Lemoyne & Grant Longueuil
Pharmacien licencié

PLAN BUDGETAIRE
•
Pneus
•
Batteries
•
Radios

Stationnement GRATUIT
Terrain de stationnement situé du côté nord de notre établissement

Voyez, Camionneurs, DE L'ACIER

SEUL Le DOMINION ROYAL FLEETWAY vous offre LE PNEU À CAMION LE PLUS SÛR ET LE PLUS ROBUSTE!

Des milliers de camionneurs ont déjà démontré que le Dominion Royal Fleetway avec Bouclier de Sûreté en acier réduit les délais en cours de route et les frais de camionnage comme nul autre pneu ne peut le faire!

DOMINION RUBBER LIMITED Dominion Rubber
Voyez votre plus proche marchand Dominion Royal AU PLUS TÔT!

Pneus usagés – Rechappage et vulcanisation
Alignement de roues

SERVICE DE PNEUS
Stadium LTÉE
TIRE SERVICE LTD.
1871, Ave Delorimier, Montréal LA. 4-1177
(une rue au nord de Lafontaine)

STATIONNEMENT FACILE — PARKING FACILITIES — STATIONNEMENT FACILE — PARKING FACILITIES — STATIONNEMENT FACILE — PARKING FACILITIES — STATIONNEMENT FACILE — PARKING FACILITIES

GRANDE VENTE D'ETE chez Vedette
SUMMER SHOE SALE at

Mesh de nylon et Shantung
pour hommes
Slater AND Mac FARLANE
Nylon Mesh/Shantung for men
Regular Value $16.95
SALE SPECIAL 12.95

Souliers de fantaisie, genre sandal ou "pump"
Choix de couleurs : blanc, panama, rouge
Regular Value $12.95 1.95
New sandal or pump shoes in white panama or red leather

Sandales pour enfants
Regular Value $3.95 1.95
Children's Sandals

OUVERT LES JEUDI ET VENDREDI SOIRS JUSQU'A 9 H.
•
OPEN THURSDAY AND FRIDAY NIGHTS TILL 9

Nouveaux souliers fleuris pour dames.
Pointures 4 - 10. Largeurs AA et B
Choix de bleu, brun, rose
Regular Value $12.95 4.95
New shoes in the new fashion trend.
Flower design shoes. Sizes 4 - 10,
Widths AA and B
in Blue, Brown, Pink

Souliers blancs pointus pour dames. Nouvelle création. Choix de pointures, largeurs.
Regular Value $10.95 6.95
Slim pointed shoes in white. Newest styles. Choice of sizes and styles

Souliers Karol dans les plus nouvelles couleurs pour l'été
Regular value $10.95 7.95
Karol Shoes in the newest range of Summer colors

Soulier "tout-aller" en buck blanc ou naturel. Points 4 à 10 — largeurs AA et B
Regular Value $6.00 4.50
Everyday shoes in white or natural buck. Sizes 4 to 10. Widths AA and B

Sandales de teintes blanc, panama, rouge, patent naturel. Points : 4 - 10, largeurs AA et B
White, panama, red, patent, natural Sandals
Sizes : 4 - 10, Widths AA and B
Regular Value $5.95 - $7.95
3.95

Mules de paille nylon dans toutes les couleurs
Nylon straw wedge heel mules in new Summer colors
Points/Sizes : 4 - 11
Regular Value $5.95
3.95

VENEZ TOT... la vente débute jeudi, le 17 juillet à 9 hres a. m.
COME SOON... Sale starts July 17th at 9 a. m.

CHAUSSURES
•
85 ouest, ST-CHARLES West

Vedette

SHOE STORE
•
LONGUEUIL OR. 4-3133

ECOUTEZ
CHRS
RADIO RIVE SUD
1090
SUR VOTRE CADRAN

"Le meilleur médium de publicité sur la Rive-Sud"

Le Courrier du Sud
The South Shore Courier

"The best advertising medium on the South Shore"

JEUDI, LE 17 JUILLET 1958 — THURSDAY, JULY 17th 1958

OR. 4 - 1565
PHARMACIE
DURET
769, boul. STE-FOY, V. J.-C.
PRESCRIPTION Service Rx
ANALYSE D'URINE $2.00
GROSSESSE $4.00
Livraison par automobile

Jules Racine représentera Le Courrier du Sud au congrès des Hebdos à Manchester

Pour la première fois de son existence déjà longue de 26 ans, l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada tient son congrès annuel en dehors du Québec ou du Canada.

Cette année, pour rendre un hommage d'admiration spécial à l'Alliance des Journaux franco-américains, l'Association, sur l'invitation pressante et avec la collaboration de l'Association Canado-Américaine, cette puissante compagnie mutuelle qui compte des milliers de clients au Canada et aux Etats-Unis, a décidé de tenir son congrès à Manchester, progressive ville de 80,000 âmes du New-Hampshire. Hommage à la presse américaine d'expression française, mais en même temps hommages à des milliers de Franco-américains demeurés solidement attachés au Québec par leur langue, leur foi, leur culture et leurs traditions.

Plus de 60 journaux du Québec, tous hebdomadaires, seront représentés à ces assises annuelles, et les représentants de 16 journaux et revues de l'Alliance des Journaux franco-américains se joindront pendant trois jours à leurs confrères du Québec, dans une atmosphère de large cordialité. L'hôtel Carpenter sera presqu'en entier occupé par les délégués, qui viendront de quelque 50 villes du Québec, et d'une quinzaine de villes de la Nouvelle-Angleterre.

Quatre assemblées générales sont au programme du congrès, dont l'une sera spécialement marquée par des présentations spéciales, et principalement la présentation officielle de l'album rédigé à l'occasion du jubilé d'argent de l'Association, et qui contient son histoire de 1932 à 1957.

Au congrès, les délégués applaudiront S. H. le maire de Manchester, M. Josaphat-T. Benoit, maire de Manchester depuis 14 ans, journaliste de métier, et directeur d'un vaillant hebdomadaire publié à Manchester même: "L'Action". Un témoignage spécial d'admiration lui sera rendu. Parmi les invités d'honneur, mentionnons, outre M. Benoit, S. E. Mgr Matthew F. Brady, évêque de Manchester; l'hon. juge Emile Lemelin, président de la Canado-Américaine; M. Wilfrid-J. Mathieu, président de l'Alliance des Journaux franco-américains; l'hon. Daniel Johnson, ministre des ressources hydrauliques de la province de Québec et conseiller juridique de l'Association. Des réceptions officielles sont offertes par le gouvernement de la province, les autorités municipales de Manchester, la Canadian International Paper, Johnston, Everson & Charlesworth, l'Association des Brasseries de la province de Québec, l'Association Canado-Américaine, etc. Un concert, par la Chorale St-Jean-Baptiste, l'une des meilleures en Nouvelle-Angleterre, composée de 40 membres, tous franco-américains, figure au programme, de même qu'une soirée dans l'atmosphère de celles d'autrefois avec quadrilles, grandes chaines, etc.

Dimanche le 27, les délégués assisteront à la messe à l'église Ste-Thérèse de Manchester dont le curé est M. l'abbé Doria DesRuisseaux, et l'allocution sera donnée par le R. Père Narcisse Cotnoir, O.M.I.

Notre journal sera représenté à ces assises par notre gérant, Jules Racine, et son épouse.

50 assistants moniteurs sur les terrains de jeux de Jacques-Cartier

Grâce à la magnifique collaboration du personnel enseignant et à la générosité remarquable des jeunes, les abbés Monette et Milot, au cours de leur tournée dans la majorité des écoles de Jacques-Cartier, ont pu trouver plus de 50 jeunes de 12 à 16 ans, prêts à seconder comme assistants-moniteurs le travail des moniteurs sur les terrains de jeux.

Du 25 au 27 juin, des cours théoriques et pratiques leur furent donnés à l'école Jean de Lalande où sont installés présentement les quartiers généraux de l'O.T.J.

Une partie des cours a porté sur les qualités que devait avoir un ass.-moniteur sur son terrain. Une autre, la plus grande, a consisté à leur donner un bon baggage de jeux et de chants pour assurer sur les terrains une plus grande variété dans les jeux, tout en y mettant une atmosphère de détente et de gaieté. En plus de la technique, un accent tout spécial fut mis sur la façon de présenter les jeux et les chants. Chacun a eu à se faire valoir dans ce domaine.

M. MAURICE BRAULT commissaire d'école de la cité de Longueuil qui a été réélu par acclamation pour un autre terme.

Depuis l'ouverture, les ass-moniteurs ont montré un très bel esprit d'initiative qui laisse entrevoir pour les années à venir une solide relève avec les succès les plus enviables pour l'O.T.J. de Jacques-Cartier.

Au cours de la semaine prochaine, nous donnerons les noms des ass.-moniteurs qui, depuis l'ouverture, se sont dévoués régulièrement pour le bien des enfants.

D'ici là, au nom des enfants de Jacques-Cartier, nous tenons à les remercier sincèrement pour leur dévouement remarquable et digne d'être récompensé par un pique-nique qui sera organisé pour eux au milieu de l'été.

Nous tenons à remercier également leurs parents qui ont bien voulu leur permettre de suivre les cours et leur donner la chance d'acquérir par leur propre dévouement une formation enrichissante pour leur vie de-demain.

Encore une fois... Merci.

La direction des Moniteurs.

MATERIAUX DE CONSTRUCTION
ET DE TOITURE
McNally & COMPANY INC
315, St-Louis — Ville Lemoyne
TELEPHONE: ORchard 1-7255

"ESSAYEZ CHEZ MILLETTE
ILS L'ONT PROBABLEMENT"
PICINES
Choix de tous modèles et de toutes dimensions à prix très raisonnables
TUBES PNEUMATIQUES
POUR LES JEUNES ADEPTES DE LA NATATION

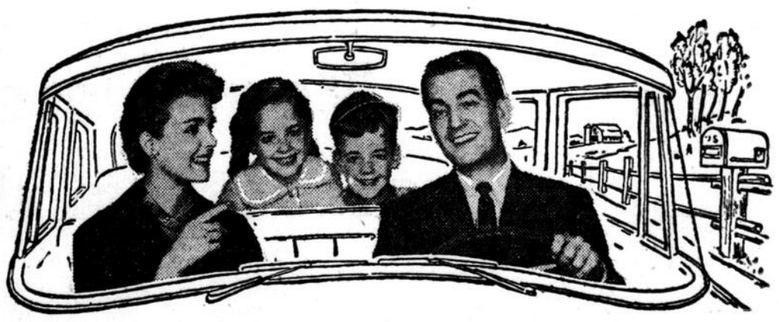
THOMAS MILLETTE ENR.
LONGUEUIL
CHS.-ED. MILLETTE, PROP.
OR. 4-6271

LAISSEZ
P.-H. FORTIN SERVICE STATION
PRENDRE SOIN DE VOTRE AUTO!

Vous pouvez compter sur
P.-H. FORTIN Service Station
pour un parfait entretien de votre auto. Expérimenté, votre homme de service Fina vous assure une complète vérification.

FINA
APPELEZ
P.-H. FORTIN
SERVICE STATION
365 Curé Poirier ouest, OR 7-4044
Face à l'hôtel de ville
VILLE JACQUES-CARTIER

GRANDE VENTE
"BUICK" usagées!



BUICK!

'57 Super — CONVERTIBLE, TOUT EQUIPE — $4000.
'56 Spécial — 2 PORTES - COACH, RADIO, TRANSMISSION DYNAFLOW — $2000.
'56 Spécial — 4 PORTES - RIVIERA, RADIO, TRANSMISSION DYNAFLOW, POWER BRAKES — $2200.
'56 Super — 2 PORTES - RIVIERA, TOUT EQUIPE — $2650.
'55 Super — 2 PORTES - SEDAN, RADIO, TRANSMISSION DYNAFLOW — $1800.
'55 Century — 4 PORTES - SEDAN, RADIO, TRANSMISSION DYNAFLOW, POWER STEERING — $1950.
'55 Spécial — 4 PORTES - SEDAN, RADIO — $1700.
'54 Super — 4 PORTES - SEDAN, RADIO, TRANSMISSION AUTOMATIQUE — $1400.
'54 Century — 4 PORTES - SEDAN, TRES PROPRE — $1450.
'54 Roadmaster — 4 PORTES - SEDAN, EN TRES BON ETAT — $1550.
'54 Super — 4 PORTES - SEDAN — $1500.

Abias Pepin Automobiles Limitée
155 ST-CHARLES Ouest — LONGUEUIL — OR. 4-4924

Ouvert tous les soirs jusqu'à 10 hres

Vendeurs
BUICK PONTIAC
GMC

POUR VOUS Mesdames

TRAVEL ACCESSORIES now on the market take up little space in a suitcase yet make for carefree holidays. This young lady is prepared for hotel-room laundry with an elastic clothes line. She's also packing, left to right: unbreakable polythne cosmetic bottles and soap dish (excellent for carrying jewelery); a shoe-shine kit; folding plastic hangers for drip-drying clothes; a tube of toilet soap that doubles as hair shampoo; packages of detergent; moist towellettes for freshning up on the road; sewing kit for emergency repairs and extra polythene bags to hold everything from shoes to a wet bathing suit.

Le rubis est devenu le riche symbole des gens qui sont nés en juillet

Favorisés, du moins en général, par un climat idéal, les gens qui sont nés en juillet bénéficient en outre d'un riche symbole: le rubis. La même tradition qui leur accorde le rubis, leur donne, comme fleur de prédilection, le pied-d'alouette, et comme passion, la liberté.

Ces démocrates-nés que sont les gens qui ont vu le jour en juillet sont d'ailleurs très satisfaits — dans l'ensemble — de la pierre précieuse que leur a décerné symboliquement la coutume. Réaction très normale, en somme, puisque le rubis est précisément considéré comme le diamant de la satisfaction. Le rubis est d'autre part le symbole de la paix et de la victoire. Les rubis rouge vif, dits sang de pigeon, sont très rares et d'une grosseur de trois carats.

Dans l'antiquité, le rubis avait une signification encore plus large; il symbolisait la charité, la dignité et le pouvoir divin. A cause de sa beauté et de sa rareté, il fut toujours considéré comme la première des pierres précieuses. Les rois et les empereurs lui sacrifiaient des territoires entiers afin d'en rehausser leurs couronnes et ne s'en séparaient que pour plaire à l'objet de leurs amours. Le célèbre rubis royal de la collection Morgan ne pèse pas moins de 100 carats.

Les rubis sont aujourd'hui très utilisés par les grands bijoutiers. La plupart du temps, cependant, ils ne sont pas présentés seuls mais dans des bijoux en or et entourés de pierres très pâles qui rehaussent leur vif éclat. Les rubis par ailleurs servent parfois à faire d'une montre en or un bijou de grand prix. Le rubis doit son succès à sa beauté mais aussi au fait qu'il est à la fois masculin et féminin. Les hommes, les hommes riches il va sans dire, l'achètent sous forme de boutons de manchettes ou d'épingles de cravate. . . .

Quand au pied-d'alouette qui caractérise les personnes qui sont nées au mois de juillet, c'est une variété de delphinium dont la couleur est généralement bleue. On en trouve toutefois des mauves, des roses, des rouges, des jaunes et même des blancs.

Programme élaboré pour les jeunes de l'O.T.J. de St-Jude

Biens chers parents,

Voilà déjà quelques temps qu'a débuté à St-Jude la saison d'O.T.J. Dans cette paroisse, c'est une nouveauté et plusieurs parents peuvent se demander avec curiosité à quoi rime l'O.T.J. et quelles activités elle envisage.

Le but de l'O.T.J. peut être résumé par cette pensée: "Une âme saine dans un corps sain." En effet, elle tend à fournir à vos enfants l'occasion de se récréer joyeusement tout en gardant un cadre qui leur permet de conserver ce qu'ils ont acquis durant l'année scolaire. Simplement le fait de s'unir et de tendre vers un but commun par des jeux d'équipes, les habituer à la vie en société.

Pour mettre en valeur cette réalité et intéresser les enfants, des activités multiples sont prévues pour chaque semaine, telles que le bain à la piscine, l'excursion à l'île Ste-Hélène, les films en plus des jeux qui se déroulent habituellement sur le terrain.

Nous espérons combler vos désirs, et voir venir vos enfants en grand nombre sur le terrain.

Nous vous assurons donc de notre collaboration constante,

vos moniteurs,
Gilles SOUMIS,
et Paul BEAUDRY.

C'est un geste inexplicable

Prendra-t-on le risque de toucher à un fil électrique sans savoir s'il est chargé ou non, demande Prudentia? La réponse, c'est non. Pourquoi alors certains automobilistes prennent-ils le risque tout aussi grand, de traverser un passage à niveau sans s'assurer d'abord que la voie est entièrement libre des deux côtés, qu'aucun convoi n'approche, qu'on peut le faire sans aucun danger ? Beaucoup le font et ce geste est inexplicable de leur part. Quand notre vie dépend d'un simple acte de prudence, ne vaut-il pas la peine de le faire?

● Notre pays a été colonisé par des Européens à cause des amples provisions de fourrures qu'il fournissait. Aujourd'hui, les Etats-Unis et la Russie vendent plus de pelleteries sur le marché à fourrure de Londres que notre pays. L'Angleterre n'achète que $5,250,000 de fourrures par année du Canada.

Pique-nique des Chev. de Colomb à Sabrevois le 20

Dimanche le 20 juillet, aura lieu à Sabrevoie sur le Richelieu, le grand pique-nique annuel organisé par les Chevaliers de Colomb de Jacques-Cartier.

Tout le monde est invité ; hommes femmes et enfants.

Le pique-nique est gratuit, mais chacun doit s'occuper de son transport et des repas de la journée.

Il y aura des autobus et des automobiles à la disposition du public, à la salle du Conseil, 1191 Cartier, à partir de 8 h. A.M.

Une messe en plein air aura lieu sur le terrain du pique-nique à 9 h. A.M.

A 10 h. A.M. les jeux pour enfants débuteront il y aura, Jeu de l'âne, Courses à pieds. Course à la peanut. Course à la brouette, Balle-molle, etc.

A 1 h. p.m. Dîner; 2 h. p.m. Jeux pour adultes; 6 h. p.m. Souper.

Concours de danse. Au Rendez-voir.

Pour informations OR 4-7259.

Etre brave et être nigaud : c'est deux

Un homme peut être brave. Il peut ne pas avoir peur d'une automobile. Mais il n'est pas nécessaire pour celà d'être nigaud. Prudentia rappelle aux piétons que même s'ils ont droit de passage devant les véhicules automobiles, il est beaucoup plus avantageux pour eux de céder parfois le chemin. Avant d'aller barrer le chemin à un automobiliste, comme beaucoup de piétons font, ces derniers devraient se demander si celui qui est au volant a assez de sens de responsabilité pour arrêter avant de frapper. Quand il y a un choc entre une automobile et un piéton, il est bien rare que l'auto subisse plus de dommages que le piéton.

Carrière nouvelle auprès des malades

Les jeunes filles qui cherchent à se faire une carrière dévouée au soin des malades peuvent maintenant devenir auxilières en nursing et obtenir un diplôme à cet effet de l'Ecole d'Auxiliaires à l'hôpital Jean-Talon. La prochaine entrée de l'Ecole aura lieu au début de septembre.

L'hôpital Jean-Talon, qui est un hôpital général catholique admettant tous les patients sans distinction de race ou de religion, a créé cette école en collaboration avec l'Association des Infirmières de la Province de Québec qui délivre un certificat de qualification à la fin des études.

Ce certificat permet aux jeunes filles de travailler comme auxiliaires diplômées dans des hôpitaux généraux, ou à domicile pour le soin des convalescents, malades chroniques, vieillards, etc.

Les développements de la science médicale et l'expansion croissante des hôpitaux ont amené cette nécessité de former des personnes compétentes qui seront vraiment, comme leur nom l'indique, des auxiliaires des infirmières, celles-ci pouvant se consacrer plus précisément à leurs responsabilités et fonctions propres.

L'hôpital Jean-Talon accorde aux étudiantes une allocation mensuelle et d'autres avantages en retour des services rendus par les auxiliaires durant leur stage d'études pratiques.

La directrice de l'Ecole des auxiliaires en nursing, 1385 est, rue Jean-Talon, Montréal, sera heureuse de donner tous renseignements aux candidates de 17 à 40 ans qui voudraient en faire la demande.

Le lait partiellement écrémé

2%

et homogénéisé donne de l'énergie et ne fait pas engraisser.

OR. 4-4951

Laiterie ST-ALEXANDRE LIMITÉE

LAIT - BREUVAGE AU CHOCOLAT-CRÈME

Nous faisons...
CEINTURES et BOUTONNIERES
RECOUVRONS AUSSI BOUTONS,
CEINTURES et BOUCLES.

SPECIAL
BROADCLOTH 36" .49
Broadcloth imprimé pour la confection de robes, dusters, cache-poussières, etc. — LA VERGE

Mlle M. L. BOURDEAU
277 St-Denis ST-LAMBERT OR. 1-1480

"C'est toi, papa? Tu t'en viens ?..."

A la fin de la journée, quelle joie d'entendre, au téléphone, papa annoncer l'heure à laquelle il arrivera à la maison.

En téléphonant, vous faites plaisir aux petits, qui vous attendent impatiemment... et à votre femme, qui aime être prévenue quand vous êtes retardé.

Ce n'est là qu'un exemple des innombrables services que vous rend votre téléphone. Serviteur fidèle et peu coûteux, il vous évite bien des soucis et contribue à la sécurité et au bonheur de votre famille.

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

Voyez notre nouvelle collection de jolies robes!

See our stunning collection of new dresses!

Nous possédons maintenant un joli choix de robes pour accommoder notre distinguée clientèle de la Rive-Sud. Robes pour toutes occasions – grandeurs 7 à 18½ – aussi accessoires (bourses, bas, etc) pour compléter votre toilette.

We now carry a line of fine dresses to accommodate our clientele. Dresses for every occasion – sizes 7 to 18½ – also, we have the accessories (purses, nylons, bras., etc) to complete your new Summer ensemble.

ROBES D'ETE DE STYLE "CHEMISE"
ROBES-SOLEIL
ROBES de TOILETTE
ROBES de DEUIL

●

SUMMER DRESSES IN THE NEW "CHEMISE" STYLE
SUN DRESSES
"AFTER FIVE"
CONSERVATIVE DRESSES for SPECIAL OCCASIONS

J. V. A. LAMARRE Enr.
LE MAGASIN DE LA FEMME ELEGANTE
47 ouest, ST-CHARLES West LONGUEUIL OR. 4-6830

✦ SPECTACLES ✦

On fonde sur la rive sud une nouvelle troupe théatrale "Les Audacieux"

On donnera comme premier spectacle une pièce du Dr Jacques Ferron.

Une troupe de théâtre, portant le nom de "Les Audacieux", vient d'être fondée sur la rive sud.

M. Bernard Lapierre, résident de la rive sud depuis quinze ans, et étudiant des studios d'art dramatique d'Alfred Brunet et de François Rozet, en est le directeur artistique. Il sera assisté dans ses fonctions par M. Ralph Rhyman, un jeune comédien professionel, possédant déjà une bonne expérience à la radio, à la télévision et à la scène. Il joua, entre autres, le rôle-titre dans "La tour Eiffel qui tue", sous la direction de Paul Buissonneau. Cette troupe remporta le festival d'art dramatique régional, ainsi que le festival national à Edmonton.

Comme premier spectacle, la troupe créera une oeuvre de Jacques Ferron, médecin bien connu sur la rive sud, "Le cheval de Don Juan", une fantaisie en trois actes, ainsi qu'un levé de rideau, "La cigarette de l'amitiée". Ce spectacle aura lieu à l'Externat classique de Longueuil le 21 septembre.

La distribution comprendra Mlles Françoise Gravel, Micheline Robillard; MM. Gilles Boisvert, Ralph Rhyman et Bernard Lapierre.

Mise en scène: Bern. Lapierre
Directeur scénique: A. Fournier
Décors et costume: Robertibo
Directeur technique: R. Tessier
Exécution des costumes: Micheline Robillard.

par André Fournier,
publiciste.

PIED MARIN. — La robe parfaite qui convient à toutes les occasions de la vie à bord, est un modèle pour fillettes, fait d'Arnel et coton à rayures de satin que complètent un chapeau breton et des gants blancs. La robe pour fillette de huit ans est à jupe montée sur crinoline, large ceinturon et corsage à manches trois-quarts orné de dentelle. Le tissu de teinte menthe, résiste au froissement, conserve son apparence de fraîcheur, se lave et se repasse facilement.

● A la campagne comme à la ville, voici une façon d'alléger la lessive et de procurer plus de loisirs à la maîtresse de maison. Remisez toutes les nappes durant l'été et n'employez que des napperons en plastique. Un linge humide, voire un peu d'eau savonneuse, après chaque repas, suffit à les conserver propres.

● Les recherches sur le cancer sont financées par les contributions données pendant la campagne de la Société Canadienne du Cancer.

DEUX ROLES DIFFERENTS. — Dans la production de M-G-M intitulé "The Law and Jack Wade" Richard Widmark joue le rôle d'un assassin mais, le décor changent, le même acteur, à droite, joue dans une désopilante comédie le rôle d'un mari amateur de flirt".

Zone d'appels locaux bientôt élargie dans notre région

La Commission des Transports du Canada vient d'approuver un projet qui aura pour effet d'élargir la zone des appels locaux des usagers du téléphone de la plupart des localités de la rive sud, a annoncé cette semaine M. W.-E. Topp, gérant régional de la compagnie de téléphone Bell.

Selon ce projet, qui doit entrer en vigueur au printemps de 1959, 10 centraux téléphoniques de la région suburbaine — y compris ceux de St-Bruno, Chambly et Varennes — seront ajoutés au secteur d'appels urbains de la métropole, et les frais d'interurbain seront supprimés entre les centraux de banlieue adjacents qui sont inclus dans le projet.

Par exemple, les abonnés desservis par le central de Longueuil, qui possèdent déjà le service d'appels urbains avec les centraux de Montréal, St-Lambert et Boucherville, ne paieront plus de frais d'interurbain pour les appels échangés avec les abonnés des centraux de Laprairie, Pointe-aux-Trembles et St-Bruno.

M. Topp a fait remarquer que les détails de ce projet ont été communiqués au public en octobre dernier et que, selon la réaction générale, ils ont été jugés acceptables par la grande majorité des abonnés concernés.

(Suite à la page 15)

SALADE TRIOMPHE

Feuilles de laitue
Romaine
Chicorée frisée
Tranches de radis
Tranches de concombre non pelées et striées
Rondelles d'oignon rouge
Sauce vinaigrette française

Déchirer la laitue, la romaine et la chicorée en petits morceaux dans un saladier. Ajouter les tranches de radis, de concombre et les rondelles d'oignons. Remuer légèrement en ajoutant la sauce vinaigrette.

ROYAL THEATRE
Jacques-Cartier

JEU - VEN - SAM.
JULY 17-18-19 JUILLET
THUR. - FRID. - SAT.

ZERO HOUR
DANA ANDREWS - LINDA DARNELL
(CARTOON)
MOBY DICK
(COLOR)
GREGORY PECK - LEO GENN
(CARTOON)

DIM. - LUN. - MAR.
JULY 20-21-22 JUILLET
SUN. - MON. - TUES.

LES ENFANTS NE SONT PAS A VENDRE
LEA PADOVANI - JACQUES SERNAS
YVAN FILS DU DIABLE BLANC
(COULEUR)
PAUL CAMPBELL - NADIA GREY
- CARTOON -

Cinéma DIEPPE
MONTREAL-SUD

THURS. - FRI. - SAT.
JULY 17-18-19 JUILLET
JEU. - VEN. - SAM.

"BABY DOLL"
KARL MADDEN - CAROLE BAKER
Woman of The River
(TECHNICOLOR)
GERARD OURY - SOPHIA LOREN

DIM. - LUN. - MAR.
JULY 20-21-22 JUILLET
SUN. - MON. - TUES.

Les collégiennes
HENRI GUISOL - GABY MORLAY
"OASIS"
(EN CINEMASCOPE)
(TECHNICOLOR)
PIERRE BRASSEUR - MICHELE MORGAN

VIMY
1910 BOUL. TASCHEREAU
Stationnement pour 150 autos
OR. 1-4141

MER - JEU - VEN - SAM.
JULY 16-17-18-19 JUILLET
WED. - THU. - FRI. - SAT.

"La meilleure part"
(CINEMASCOPE)
avec GERARD PHILIPPE - MICHELE GORDOUE
AUSSI
La lune était bleue
(Cinémascope - Couleur)
avec WILLIAM HOLDEN - MAGGIE McNAMARA
(CARTOON)

SUN. - MON. - TUES.
JULY 20-21-22 JUILLET
DIM. - LUN. - MAR.

Quand la Marabunta
(CARTOON)
avec CHARLSTON HESTON - ELEANOR PARKER
AUSSI
"Comanche"
(COULEUR)
(VERSION FRANCAISE)
avec DANA ANDREWS - LINDA CRISTAL
(CARTOON)

Théâtre VOX
575 Chemin Ste-Foy
Jacques-Cartier

VENDREDI - SAMEDI
JULY 18-19 JUILLET
FRIDAY - SATURDAY

PAT BOONE in
"Bernardine"
(CINEMASCOPE)
AUSSI
"KRONOS"
JEFF MORROW
BARBARA LAWRENCE
JOHN EMERY

DIMANCHE SEULEMENT
JULY 20 JUILLET
SUNDAY ONLY

"Les implacables"
(CINEMASCOPE)
CLARK GABLE
JANE RUSSELL
ROBERT RYAN
AUSSI
"Deux nigauds au collège"
ABBOTT & COSTELLO

L'ENDROIT DU SPECTACLE DE LONGUEUIL

AVALON
SHOW PLACE OF LONGUEUIL

MERCREDI A SAMEDI WEDNESDAY TO SATURDAY
JULY 16-17-18-19 JUILLET

GARY COOPER — AUDREY HEPBURN
IN
LOVE IN THE AFTERNOON
WITH MAURICE CHEVALIER AS CHAPERONE
Plus : — JUNGLE HEAT
STARRING MARI BLANCHARD

DO NOT FORGET TO REMEMBER
OUR LATE LATE SHOW AT 11.30
EVERY SATURDAY
FREE FOR PATRONS ATTENDING THE REGULAR SHOW

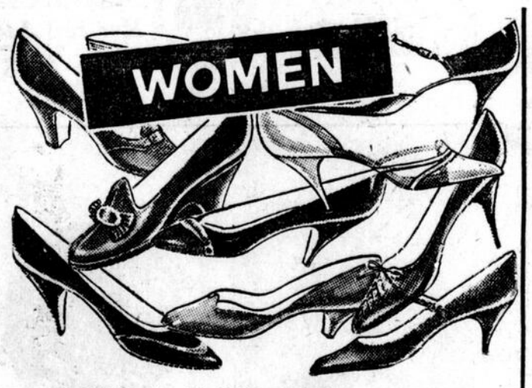
N'OUBLIEZ PAS DE VOUS RAPPELER !
NOTRE "LATE LATE SHOW" A 11.30
TOUS LE SAMEDIS SOIRS
GRATIS AUX CLIENTS ASSISTANT
AU PROGRAMME REGULIER

DIMANCHE A MARDI SUNDAY TO TUESDAY
JULY 20-21-22 JUILLET

RAY MILLAND
AS
THE SAFECRACKER
Plus : — UNHOLY WIFE
TECHNICOLOR
STARRING DIANA DORS
HALF ANGEL - HALF DEVIL

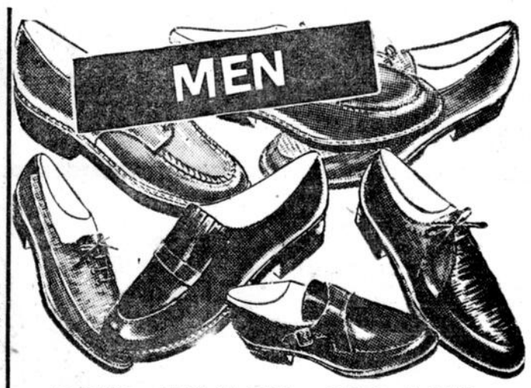
THIS IS DOWN RIGHT RIDICULOUS

La vente commence vendredi le 18 juillet à 9 a.m. ● Sales starts Friday July 18th at 9 a.m.



POUR DAMES - FOR LADIES
Modèles assortis — Couleurs variées
Assorted styles in various colors
1.96 - 2.94 - 3.92
et plus — and up

Pour enfants - For Children
Souliers à lanières ou lacés. Variété de couleurs, marques connues. Strap or lace shoes. Choice of colors. Well-known brands.
2.98 - 3.98
et plus — and up

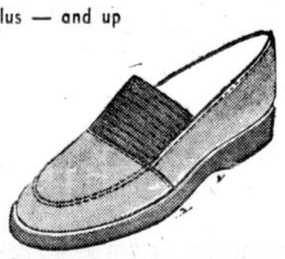


POUR HOMMES - FOR MEN
Styles variés en cuir noir ou brun
Various styles in black or brown leather
5.95 - 7.95 - 9.95
et plus — and up

Sandales d'été
pour dames. Talons pleins ou plats, cuir verni noir, blanc, beige ou beige et brun.
Ladies Summer sandals. Medium wedge or flat heels in black, patent leather, white, beige or beige/brown.
2.98 - 3.49
et plus — and up

Bottines en canevas noir
garni de blanc. Semelles en caoutchouc. Toutes pointures pour garçons.
Black canvas running boots trimmed in white. Rubber soles for boys of all ages.
1.49
et plus — and up

Sandales pour enfants
en cuir blanc, rouge, brun ou tan.
Children's sandals in white, red, brown or tan leather.
2.49 - 2.98
et plus — and up



Souliers avec élastique
ou lacés en canevas brun ou bleu pour hommes.
Men's canvas shoes. Elastic or lace type with rubber soles in brown or blue
2.98 - 3.98
et plus — and up

Quantité d'autres spéciaux non illustrés.
Chaque vente est finale... pas d'échange ni remboursement
● Many other specials not illustrated.
All sales are final . . . no refund nor exchange.

ROGER LAFOREST Ltée
CHAUSSURES DE QUALITE — FINE QUALITY SHOES
28 OUEST, RUE ST-CHARLES WEST OR. 4-6584 LONGUEUIL

VENTE GIGANTESQUE DE PNEUS

NOS PRIX DÉFIENT TOUTE CONCURRENCE, QUEL QUE SOIT LE GENRE DE PNEU REQUIS

cette semaine seulement

PNEUS USAGÉS $2 et plus

Soigneusement inspectés et remis en état.

Utile comme pneu de rechange.

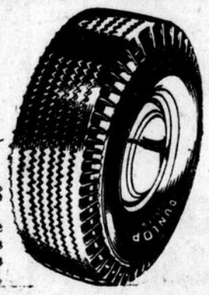
PNEUS RECHAPÉS $8.50 et plus

Semelle absolument neuve sur carcasse de 1ère qualité.

DUNLOP RECORD $11.45 et plus

Un pneu neuf à un bas prix imbattable.

DUNLOP CANUCK $14.50 et plus



Un pneu économique offrant plusieurs caractéristiques des pneus dispendieux.

DUNLOP GOLD SEAL $22.50 et plus

Le pneu de qualité supérieure qui transforme sa semelle automatiquement. Fourni comme équipement original. Vous pouvez confier votre vie aux pneus Gold Seal.

EN PLUS PLAN BUDGÉTAIRE LA PLUS GROSSE allocation d'échange

ARMITAGE
SOUTH SHORE TIRE CO. LTD

"COMPLETE WHEEL SERVICE"

339 TASCHEREAU BLVD. GREENFIELD PARK

OR. 1-7291

L'ADOPTION

A DEUX INCONNUS

Vous n'avez jamais demandé de nouvelles de la petite fille que vous déposiez en cachette à la Crèche, le 12 juin 19...

Vous savez la première partie de son histoire et de son malheur, votre égoïsme, votre inconduite, votre imprudence, votre embarras et votre débarras.

Bien peu de gens eurent connaissance de cette équipée tragique dont une pauvre enfant sans famille et sans nom devait faire les frais et rappeler toute sa vie le déshonorant souvenir.

x x x

Votre fille fut accueillie et soignée comme un membre de Jésus-Christ. Au baptême on lui donna le nom de Marie.

Marie était attrayante. C'était un de ces bébés à frimousse régulière, délicats dans leurs traits, harmonieux dans leur complexion.

Elle plaisait rien qu'à voir, la gentille brunette.

Aussi ne fut-elle pas lente à se conquérir une mère adoptive.

Un jour, un après-midi, une dame s'était présentée, dûment, chaleureusement recommandée par son curé. Elle voulait une petite fille. Elle la voulait, naturellement, belle. Elle la voulait même bouclée.

Jugez alors si le choix fut simplifié quand, de la corbeille de fer où gazouillait l'enfant brune et bouclée, la dame se vit tendre deux petits bras pleins d'invitation.

Marie était placée.

Marie avait désormais des parents, meilleurs que les premiers, charitables, ceux-là, généreux, dévoués, pleins de coeur, honorables, ceux-là, et de bonnes moeurs et de bonne renommée.

Marie allait sûrement, en dépit d'une infortune profonde, se faire dans ce foyer un honneur nouveau et un heureux sort.

x x x

Hélas! Mystère de la destinée humaine!

Penchés avec bonté, avec tristesse, avec commisération sur l'enfant du malheur, jamais les parents adoptifs ne purent apercevoir, au fond de son petit cerveau, fût-ce une lueur de raison.

Les grands yeux noirs restèrent sans expression.

On eut beau essayer, toute éducation fut impossible.

Jamais une caresse en retour, jamais un regard d'affection, jamais une parole, jamais une spontanéité touchante.

On eût dit un corps sans âme.

C'est tout juste si, avec les années, on obtint le dressage élémentaire d'une petite bête.

Et c'est seulement après cinq années d'efforts patients mais vains, que les parents se sont rendus à l'évidence. Leur petite protégée est idiote.

On leur a représenté qu'ils ont fait leur part de charité et qu'il s'agit d'un sujet d'hospice. Déçus, presque découragés, le chagrin au coeur, ils sont venus remettre au foyer des abandonnés la petite fille au regard sans vie, aux cris rauques, aux crises maniaques qu'ils n'avaient pu arracher à ses ténèbres.

Et hier, nous conduisions l'enfant à l'hospice où un suprême effort sera fait pour l'éduquer.

Elle est là-bas, Marie, la petite folle, parmi la centaine de pauvres enfants malades comme elle.

Marie ne réclame point sa mère ni son père. Mais toutes les circonstances de sa vie évoquent le couple malheureux qui lui valut un jour sans lumière.

Où sont-ils, aujourd'hui, ses parents?

Que font-ils? quelle? quelle pénitence? quelle réhabilitation?

Leur coeur peut-il rester vide d'un amour que la nature met farouche à celui des bêtes?

Ont-ils compris leur folie à eux, et leur responsabilité, ou bien ont-ils persévérés dans leur néfaste égarement?

Tout est possible, même le retour de la mère coupable au berceau de l'abandonné.

V. Germain, ptre
(Les Chroniques de la Crèche)

● Quelques touches de peinture luminescente sur les chaises du jardin préserveront les amis et les membres de la famille contre les ecchymoses. La peinture rayonne le soir et met en garde contre les obstacles. Rien de tel, également, pour les marches d'escalier à l'arrière de la maison et tout autre endroit offrant quelque risque.

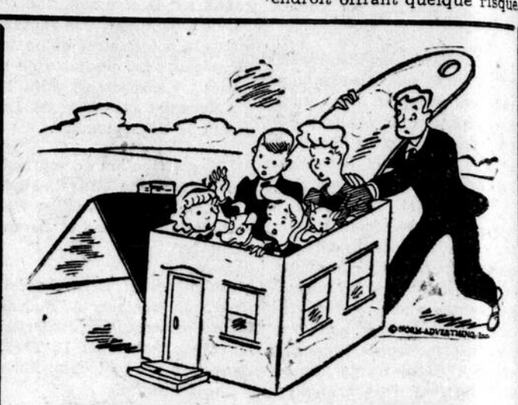
Êtes-VOUS inscrit au CONCOURS MEILLEUR-SERVICE DE NOTRE 5e ANNIVERSAIRE?

VOUS POUVEZ GAGNER UNE **VOITURE DE $7000** OU UN **MANTEAU DE VISON DE $7000**

FINA

FORMULE DE PARTICIPATION À LA STATION-SERVICE FINA

GIROUX & BELANGER
1030 rue Victoria — Montréal Sud OR. 7-0322



Vous sentez-vous à l'étroit?

Les enfants qui s'ajoutent à votre famille occupent-ils tout l'espace disponible?... Ne vous en faites pas pour si peu. PREFONTAINE & FILS est en mesure de résoudre pour vous le problème que vous affrontez. Nous avons un choix considérable de plans de maisons à vous soumettre. Venez voir comment vous pouvez facilement posséder une maison "HERITAGE HOME". Acceptez nos estimés, ils sont gratuits... Financement facile.

Protégez votre toit des intempéries avec une toiture garantie. Nos estimés sont gratuits.

Ce n'est pas un problème que d'ajouter une ou deux pièces à votre propriété. Consultez-nous.

E. PREFONTAINE et FILS Ltée
Tél. OR4-6278 — 224 GRANT • LONGUEUIL
BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION

Venez nous voir et discuter de vos problèmes financiers, laissez-nous vous démontrer comment nous pouvons vous aider avec un prêt à intérêt minime.

LA Corporation DE CREDIT DE LA RIVE SUD

74A, rue St-Charles ouest
LONGUEUIL
OR. 4-6217

Quand vient l'heure de la détente...

prendre une **MOLSON** c'est agréable

La bière de chez nous

CONFIANCE • STABILITÉ • PROGRÈS

À TOUS LES DÉTENTEURS DE BONS DE LA VICTOIRE

L'HONORABLE DONALD M. FLEMING,
MINISTRE DES FINANCES

annonce que le gouvernement du Canada offre de remplacer tous les Bons de la Victoire non échus et portant intérêt à 3%, par de nouvelles obligations de 25 ans portant intérêt à 4½%, ou par d'autres obligations à plus courts termes à des taux d'intérêt variant selon les modalités du titre.

Cet Emprunt de Convertissement du Canada–1958 représente la plus vaste opération financière jamais lancée au Canada en temps de paix ou de guerre. Ce projet d'emprunt entraînera le remaniement de plus de 40% de la dette nationale. La nouvelle formule procurera un revenu plus élevé aux investisseurs qui en profiteront et permettra en même temps au gouvernement de réduire le volume des emprunts qu'il devra effectuer au cours de 1959 et des années subséquentes jusqu'en 1966.

Un montant global de $6,416 millions de Bons de la Victoire non échus et portant intérêt à 3% se trouve actuellement entre les mains des canadiens. Tous les détenteurs auront maintenant l'occasion d'échanger ces Bons contre de nouveaux titres non rachetables de

L'EMPRUNT DE CONVERTISSEMENT DU CANADA—1958

OBLIGATIONS DE 25 ANS À 4½%

De plus
vous recevez immédiatement un rajustement en argent !

En aucun cas les détenteurs de Bons ne seront appelés à débourser pour convertir leurs titres en nouvelles obligations à plus long terme, même si celles-ci portent intérêt à *un taux plus élevé*.

VOUS êtes priés instamment de consulter sans délai votre courtier, votre banque, une société de fiducie ou de prêts ou tout autre conseiller financier, quant aux conditions du convertissement.

OU ENCORE DES OBLIGATIONS

DE 14 ANS à 4¼%

DE 7 ANS à 3¾%

DE 3¼ ANS à 3%

Inscrivez-vous sans délai et encaissez dès aujourd'hui le paiement de rajustement en argent. Ne manquez pas de tirer le plus grand profit de cette offre sans précédent.

OUVERTURE DE LA CAMPAGNE OFFICIELLE
LE 5 AOÛT
DURÉE LIMITÉE

Buying Selling Renting Services Employment

Pour vendre, louer, échanger, etc.

OBTENEZ UN RESULTAT RAPIDE AVEC NOS...

ANNONCES CLASSEES

A LOUER — TO RENT

A LOUER — SUR CHEMIN CHAMBLY, Rond Point, logements 3 pièces, neufs, prêts 1er août, $50 et 755 par mois. OR 6-2745.

TO LET — ON CHAMBLY Rd, Rond Point, 3 room apts, new, 1st of August, $50 and $55 a month. OR 6-2745.

LAVEUSES A LOUER — Laveuses à .75c par semaine, aussi réparations de toutes marques. Tél.: LA 2-8709 soir OR 4-7269.

A LOUER — Chambres, meublées au goût, toutes commodités, évier, eau chaude, poêle électrique, frigidaire, téléphone, T.V., près autobus, centre Longueuil. 17 St-Laurent, OR 7-2192.

A LOUER — Logement 4 apts, 2ème étage. 1340 Ste-Hélène, coin Ste-Foy, LA 3-1434 — OR 7-2227.

A LOUER — Mackayville: 2 apts, meublés, près autobus. OR 6-3568.

A LOUER — Maison neuve, 2-3 apts, plancher bois franc, lavabo, moderne, près bureau avec eau chaude, bain, douche, poste école, église. 1664 Westgate, V.J.C., OR 4-0664.

TO RENT — 5 room apt, heated, frigidaire and store, also garage main floor, 1st of October. Apply 103 Lemoyne Blvd., Longueuil.

A LOUER — Logement 3 apts, fermés, 2ème, $12 par semaine. 1926 Marmier, V.J.C., OR 4-0525.

A LOUER — Logement 3 apts, chambre bain, pour couple, $39 par mois, V.J.C. OR 4-1055.

A LOUER — Chambre pour couple, avec tous privilèges. OR 7-2205.

A LOUER — St-Lambert: logement 4 pièces, $85. — 2-3 pièces, $70. — chauffés, maison neuve, près transport. OR 1-0430.

A LOUER — 3 pièces, meublées ou non meublées, chauffées, éclairées, eau chaude, entrée privée, centre de Longueuil. OR 4-9532.

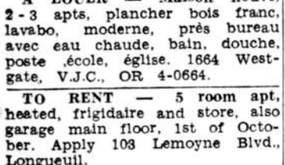
A LOUER — Logement chauffé, 3 apts 1/2, Montréal-Sud, occupation immédiate. OR 7-1839.

A LOUER — Logement, 4 pièces, chauffé, moderne, $70. OR 4-2148.

Wanted Mornings only

A lift from St. Lambert, Devonshire Garden to 3745 St. James St. W. around 8.15 a.m. — Please call OR. 1-3102.

GARAGE



TOWING and BRAKE SERVICE
OR. 4-9845
1080 Bld St-Hélène V.J.-C.
Rés. : OR. 1-4867

MORE FOR YOUR MONEY
LONGUEUIL DEVELOPMENT CORPORATION
Offers newly built apartments of outstanding value — just minutes from town via Jacques Cartier Bridge — in Longueuil.
Beautiful layout, large sunny rooms, all conveniences. Fully equipped kitchens, colored tile bathrooms, oil burning space heaters. Parking space.
3 1/2 - 4 1/2 ROOMS $75 - $80
FOR INFORMATION
BElair 3456, Eves, ORleans 7-4607
From south end of Cartier Bridge follow St. Charles to Chambly Rd. then south on Chambly to Lemoyne East.

Peintre — SPECIALIST INTERIOR AND EXTERIOR FINISH
Painter — SPECIALITE FINI INTERIEUR ET EXTERIEUR
Roland Dionne
540 MERCILLE, ST-LAMBERT
OR. 1-7546

Argent • Money
Argent en Money in **24** heures hours
PRETS DE $1,800 à $50,000 1ère et 2e hypothèque Balance de prix de vente
LOANS FROM $1,800 to $50,000 1st & 2nd Morigages Balance of sales
Chartrand Entreprises
65 Briggs Est OR. 4-6514
Ville Jacques-Cartier

A LOUER — TO RENT

A LOUER — ST-LAMBERT: 2 apts 1/2, avec chambre de bain complète, meublés, chauffés, près autobus. OR 1-0230 — 15 Riverside Drive.

A LOUER — 2 grandes chambres, avec toilette privée, $5 par semaine chacune. OR 4-3507.

A LOUER — Beau grand logement 4 1/2 apts, ménage fait en neuf, 220, gaz propane, planchers bois franc, douche. Possession immédiate. 1220 Hindland, V.J.C.

A LOUER — Jacques-Cartier, logement 4 apts, neuf, accepterais 1 enfant ou un couple. 1150 St-Georges.

A LOUER — MONTREAL-SUD, rue Ste-Hélène, 2 apts, meublés, cuisine et chambre, avec chambre bain, entrée privée, près autobus. OR 4-7446 — de 8.30 A.M. à 6 P.M.

TO LET — LONGUEUIL, 3 room furnished apt, heated, automatic clothes washer, floor polisher, vacuum cleaner, telephone and electricity included $75 a month. OR 4-9021.

A LOUER — Local salon coiffure, cordonnerie, bureau, autre magasin, avec résidence, coin église. 86 Montenach, Longueuil, OR 4-6127.

A LOUER — JACQUES-CARTIER : logement 3 apts, 983 Hindland, OR 7-2229 ou WE 2-5615.

A LOUER — Chambre, tranquille, pour monsieur, propre et distingué. Place pour auto: $8.00 par semaine. 2117 Ch. Chambly, OR 7-4080.

A LOUER — Logement, sous-sol, 2 1/2 apts, $45; eau chaude, électricité fournies, taxe d'eau payée, 220. — 678 Dollard, Mtl-Sud, OR 7-1505 ou OR 7-4613.

A LOUER — LONGUEUIL: chambre, pour homme seul, avec téléphone et TV fournis, eau chaude à l'année, place tranquille. 193 St-Jacques, OR 4-8452.

A LOUER — LONGUEUIL: logement 3 apts, 220, chambre de bain. S'adresser à 38 Lemoyne ouest.

A LOUER — Maison chauffée, 5 1/2 apts, 2ème étage, adultes. Références. $125 par mois. 421 Brixton, St-Lambert, OR 1-1357.

A LOUER — Boucherville, logement 4 pièces, moderne, autobus à la porte. 17 Marie-Victorin, OL 5-1505 — WE 5-0664.

A LOUER — MONTREAL-SUD: sous-bassement, 2 apts, non chauffé, eau chaude, 220. — 886 Lafayette, WE 7-5140.

A LOUER — Chambre, pension si désiré, prendrais couple âgé. OR 4-9174.

A LOUER — Chambre pour 1 ou 2 personnes, entrée privée, près centre d'achat, V.J.-C. OR 4-6838.

A LOUER — Logement 4 apts, chauffés, 220, moderne, $75 par mois. 103 Boul. Ste-Foy, s'adresser Apt 6 — ou 2 — OR 7-4371, OR 4-6796.

A LOUER — LONGUEUIL : chambre à 136 rue Longueuil, TV, téléphone. OR 4-6798.

A LOUER — Réfrigérateurs différentes marques. Nous vendons toutes sortes de meubles: poêles électriques, lessiveuses, machines à coudre, mobiliers de cuisine, chambres, salons, carrosse, TV, radios. Nous achetons les bons meubles. OR 7-2451.

A LOUER — Logements neufs, 3 pièces. 923 St-Georges, V.J.C. Paroisse St-Georges de Mtl-Sud.

A LOUER — Logement, 4 apts, non chauffés, fournaise fournie, rez-chaussée: $75. — 273 D'Iberville, OR 4-2123.

A LOUER — Logement 5 apts, près église, école, autobus. 533 ou 535 Ste-Hélène, Montréal-Sud.

A LOUER — Deux appartements, eau chaude, électricité, entrée privée, $12 par semaine. 434 St-Alexandre, Longueuil.

LOGEMENT A LOUER — 5 appartements. 185 rue Léo, Fatima, Ville Jacques-Cartier, Tél.: OR 7-1238.

A VENDRE — FOR SALE

A VENDRE OU A ECHANGER — ST-GERMAIN DE GRANTHAM, maison avec garage et poulailler. Aussi restaurant à vendre. Pour renseignement, demandez M. Ricard, Restaurant Terminus, 201 Chemin Chambly, Longueuil.

A VENDRE — MONTREAL-SUD, terrain 50 x 95, coin Dorion et St-Georges, près église, $2,500. Propriétaire Félix Roy, 1890 E. Van Buren, Phoenix Arizona, U.S.A. ou Informations: Mme Tétreault CL 9-9113.

A VENDRE — LONGUEUIL : maison brique, 8 grandes pièces, chauffage huile, cave ciment, garage, beau site, vue sur fleuve, parterre. OR 7-3835 — 132 St-Charles est.

A VENDRE — Bungalow, brique et pierre, 5 apts, cave finie, situé sur rue St-Thomas, Nouveau-Longueuil. S'adresser le jour à 156 Montenach, le soir après 6 P.M. à 466 St-Thomas.

FOR SALE — CONNOR washing machine, still on guarantee, $30. Also personal washer, $10. OR 4-4015.

A VENDRE — Poêle à l'huile, 2 bouteilles, drum, couchette 3/4. Le tout: $25.00.

A VENDRE — FOR SALE

A VENDRE — Bois de chauffage bien sec, $12 LE GROS VOYAGE, LIVRE, ouvert le samedi. Georges Bérichon, 1461 Barré, WE 2-2303.

A VENDRE — Terrain 50 x 110, rue Marquette, près école, près Curé Poirier: $600. S'adresser à 1372 Providence, V.J.C. — OR 4-0039.

A VENDRE — Aubaine, terrain commercial, situé coin St-Hélène et Beauregard, Ville aJcques-Cartier, $1,000. S. Charland, 1128 rue Victoria, Mtl-Sud, OR 7-3317.

A VENDRE — AUCUN COMPTANT NECESSAIRE. Sur votre signature, nous vous livrons: frigidaires, ameublement complet. 24 versements. Le soir entre 6 et 9 P.M. OR 1-9107.

A VENDRE — Camp, Ile Charron, près Montréal, 6 apts, prix avantageux, eau, toilette. S'adresser CL 6-4537.

A VENDRE — Lessiveuse Thermos Connor, $40, 3 ans d'usage. OL 5-5190.

A VENDRE — ST-BLAISE, camp, 24 x 24, terrain 50 x 100, près bord de l'eau, 8 milles de St-Jean. OR 1-0436.

A VENDRE — Glacière Monarch, blanche. 467 Grant, Longueuil.

A VENDRE — Bain, sink, chantepleures chromées, bien propres. P. Phaneuf, 2091 Gladstone, Mackayville, OR 6-4424.

A VENDRE — 2 terrains, rue Guy, V.J.C. Tél.: LA 6-9344.

A VENDRE — Chevrolet 56, 2 portes, très bonne condition, vert deux tons, radio, chaufferette, signaux de directions, paiements faciles. OR 4-4991 — le jour, OR 4-0986 le soir.

A VENDRE — MACKAYVILLE, cottage 6 pièces, moderne, avec égouts et acqueduc. Faut vendre. Offre raisonnable acceptée. OR 1-9351.

A VENDRE — 200 blocs de ciment, 8" x 12" x 18" — Beam 9" x 9" x 23' de long — 3 portes de garage 2" x 3'6" x 7'2". OR 4-4645.

A VENDRE — Ménage complet ou séparément. Cause départ. 612 Cartier, Montréal-Sud, OR 7-2550 10 A.M. à 8 P.M.

A VENDRE — 2 habits pour homme, 2 pantalons, grandeur 40, 1 pratiquement neuf, très bon marché. S'adresser à 1777 Montgomery, Mackayville.

A VENDRE — Bassinette, manteau pour enfant de 3 à 4 ans. OR 4-1383 — 353 Provost, V.J.C.

A VENDRE — Propriété avec restaurant, 6 apts, chauffage central, toutes commodités. Accepterais échange. 1153 Chemin Chambly, V.J.C.

A VENDRE — FRIGIDAIRE congélateur, en parfaite condition: $150. OR 4-8225 — 925 Joliette, Mtl-Sud.

FOR SALE — Bedroom set, chesterfield, rugs, and other articles. OR 1-2043 — 265 Riverside, Apt 42.

A VENDRE — Ensemble chambre à coucher, chesterfield, tapis, divers articles. OR 1-2043 — 265 Riverside, Apt 42.

A VENDRE — Piano propre en bon ordre: $100, transport payé. M. Lapointe, 1764 N.-D. Grâces, OR 4-7689.

A VENDRE — Maison de 3 grands apts, chambre bain complète, sur 2 beaux terrains clôturé. Taxes 1958 payées, $1800 comptant. 1077 Westgate, OR 4-0073.

A VENDRE — Set de salon airfoam, poêle électrique Westinghouse, 40" — 1556 Dollard, OR 4-0143.

A VENDRE — Terrain 50 x 80 rue René, VJC. S'adresser à 2285 René.

FOR SALE — Living room rug, 9 x 12, good condition, under pad $15. OR 1-7972 — 273 Vivian, Greenfield Park.

A VENDRE — Bon marché. Chantepleures, éviers, bol toilette, portes, châssis, persiennes. 273 St-Alexandre — OR 4-9630.

A VENDRE — Catalogne à la verge, ou en carpettes. Mme C. Beaulieu, 89 rue Charron, Ville Lemoyne.

A VENDRE — Lit simple, complet avec matelas, un mois d'usage seulement. OR 4-4853.

A VENDRE — Machines à coudre, échange, achat et réparations. OR 4-9949.

A VENDRE — Réfrigérateurs, lessiveuses, poêle électrique, machine à coudre. Mobiliers cuisine, chambre, salon. Carrosses, bureaux, radio, télévision. Achetons, vendons, louons, échangeons. OR 7-2451.

A VENDRE — ou échanger, Plymouth 49, 4 portes, très propre. Appelez après 6 P.M. OR 4-8879.

A VENDRE — Scooter 47, propre, bonne condition: $45. — OR 4-8425.

A VENDRE — Piano, bonne tonalité, $80 — Belles perruches, $5.00 — OR 4-0888.

FOR SALE — Assorted tools for sale. For information: OR 7-2205.

A VENDRE — FOR SALE

A VENDRE — Longueuil, St-Pierre Apôtre, cottage 1 1/2, 6 apts, système à l'huile, beau terrain. 278 Guilbault.

A VENDRE — Sertisseuse, pour boites de 20 et 22 oz., 20 boites neuves, parfaite condition, $15. OR 4-6585.

FOR SALE — 2,000 red bricks, good condition, reasonable. 392 Labonté, Longueuil.

FOR SALE — 11 cu. ft, electric, frigidaire, chromed kitchen set, beds, bureaux, chairs, etc. OR 4-0360.

A VENDRE — Lessiveuse Inglis, parfaite condition, $75.00. OR 4-6828.

A VENDRE — AUBAINE: Fournaise à air chaud, avec brûleur à l'huile, automatique, inclus; contrôle et tuyauterie. OR 1-7703.

A VENDRE — Beau sofa Chesterfield, 1 morceau, corail et or, ressorts et caoutchouc mousse, $40. — 48 rue Guillaume, Longueuil.

A VENDRE
TUILE PRELART
ATTENTION !
Nous avons un choix des plus complet de prélarts et tuiles au plus bas prix.
Philippe Charland
785 Ste-Hélène Mtl-Sud
OR. 4-7446

A VENDRE — LOTS 25 x 93 chacun, rue St-Georges près Boul. Nobert, V.J.C. CR 2-0898.

A VENDRE — Set salle à dîner, 9 mcx, poêle 4 ronds, électrique, 2 pour bois et charbon, sets chambres, chaises, etc., le tout très propre. S'adresser à 21 rue St-Antoine, après 4.30 p.m. seulement — OR 4-6748.

A VENDRE — 4 terrains 25 x 106 chacun, rue Delorimier, en haut Boul. Nobert. Le tout $800 — 2 autres terrains 25 x 88 rue Laval, en haut Curé Poirier: $1,200. OR 4-4034.

A VENDRE — Outillages assortis. Pour informations, OR 7-2205.

A VENDRE — Oldsmobile 54, sedan, radio, chaufferette, en très bonne condition, particulier: $950 comptant. OR 4-1688.

ON DEMANDE — WANTED

ON DEMANDE — Aide aimant les enfants, ouvrage général, chambre et toilette privées. OR 1-0829.

ON DEMANDE — Femme demandée, samedi avant-midi seulement. OR 4-9955 après 6 hres.

ON DEMANDE — Voudrais louer pour mois d'août, petite lessiveuse portative, Gaby, prix raisonnable. OR 1-3429.

ON DEMANDE — Garage demandé dans Longueuil. Case Postale 282, Le Courrier du Sud, 89 rue St-Charles O., Longueuil.

ON DEMANDE — St-Lambert: futurs mariés demandent logement 4 pièces, chauffé, dans quartier résidentiel. Occupation 1er août ou 1er septembre. LA 2-5541 après 6 P.M.

BEN-HUR SUR LA SCENE. — Charles Heston incarne le célèbre Ben-Hur dans une production de M-G-M intitulé Ben-Hur; on a coulé une statue de l'acteur qui fera partie du décor; le film est monté à Rome.

Le problème racial en Afrique ? ça me connait !

ON DEMANDE — WANTED

WANTED — ST-LAMBERT, young couple would like to have a 4 room apt, heated, in residential district, for 1st or August or September 1st. LA 2-5541 after 6 P.M.

WANTED — USAF Officer requires 3 bedrooms house: St-Lambert, Longueuil or Vicinity, immediate occupancy. Minimum 2 year lease desired. References. Major Mullen, OR 1-3579.

ON DEMANDE — Logement 5 apts, dans LONGUEUIL. S'adresser à OR 4-8302.

ON DEMANDE — Logement 55 ou 6 apts. OR 4-7924.

ON DEMANDE — Travail de posage de tapis et nettoyage de chesterfield. 20 ans d'expérience. OR 4-4853.

ON DEMANDE — Gardienne fiable garderait enfants le soir. Bonnes références. OR 6-3827 — 1623 Albert, Mackayville.

ON DEMANDE — Je demande ouvrage général. OR 4-7675.

Divers - Miscellaneous

DIVERS — Nous faisons, les boucles, les ceintures, les boutonnières, les boutons. Le Rouet Canadien, 136 St-Charles O., OR 4-6863.

DIVERS — Menuisier, prendrait réparations de tous genres, spécialité: Finition, estimation gratuite. OR 4-1265.

MISCELLANEOUS — DRESSMAKING, alterations, specialty odd sizes, reasonable, OR 7-3384 — 381 St-eJan, Longueuil.

MISCELLANEOUS — For construction or repairs of all kind, in carpentry per hour or contract. OR 1-3154 evening OL 9-5160.

PERSONAL — SKINNY MEN, WOMEN ! Gain 5, 10, 15 lbs; new pep. Try Ostrex Tonic Tablets. For body skinny because of appetite impaired by lack of iron. 6-day "get-acquainted" size costs little. Or buy economy size and save 75c. All druggists.

DIVERS — Pour construction ou réparations de tous genres, en menuiserie, à l'heure ou contrat. OR 1-3154 soir OL 9-5160.

DIVERS — Prendrais petite fille en pension, 4 à 5 ans. OR 4-1383 — 353 rue Provost, V.J.-C.

DIVERS — Ceux qui ont eu des difficultés scolaires l'an dernier, ou qui prévoient en avoir l'an prochain; au primaire comme au secondaire. Appelez OR 7-4390.

DIVERS — Spécialité en aluminium et métal blanc, Yvan General Welding Reg'd. OR 1-9909 — 2049 Boul. Edouard, Mackayville.

PERDU

PERDU — Jeudi, 10 juillet, vers 5 P.M., verres fumés, correctifs, monture noire, plaquée or, sur Merton et Riverdale, St-Lambert, récompense. S'adresser 402 Berkley, St-Lambert.

LOST

LOST — Thursday, July 10th, around 5 P.M. Sun glasses, corrective, black frame with gold, on Merton and Riverdale Sts, St-Lambert. Reward. Apply 402 Berkley, St-Lambert.

LES PLAISIRS DE LA ROUTE

Par CAROL LANE

Etes-vous à la recherche d'une recette à toute épreuve pour passer des vacances agréables — une recette éprouvée et assaisonnée au goût ? Voici deux ingrédients à la base de toutes belles vacances en automobile.

Le premier c'est l'attitude appropriée envers votre voyage en famille annuel. Décidez-vous d'avance à laisser vos ennuis à la maison, à élargir vos horizons et à passer des vacances agréables et reposantes. Le second ingrédient est le soupçon d'épices — un changement de milieu. Oubliez tout cet été. Allez dans un endroit et différent au lieu de vous diriger vers cette même place que vous visitez depuis six ans.

Une fois que vous avez choisi vos ingrédients de base, vous voudrez ajouter d'autres composants pour assaisonner votre spécialité de vacances. Vous profiterez davantage de votre voyage si vous êtes assuré que votre voiture est en parfaite condition. Les experts en automobile de Shell vous conseillent de faire vérifier soingeusement votre voiture avant votre départ. N'ayez que peu de bagages. Ne prenez que la moitié des vêtements que vous croyez nécessaires. Vous aurez alors deux fois plus de place pour les souvenirs de voyage. Apportez au moins une paire de souliers de marche usagés pour plus de confort.

Surveillez votre digestion en mangeant lentement et aussi régulièrement qu'à la maison. Vous pouvez essayer ma propre formule de repas en cours de route — un déjeuner léger et un diner-nique-nique suivis d'un bon repas une fois que vous êtes arrêté pour la nuit. J'ai constaté que cette formule améliore sensiblement le budget dans tout voyage en automobile.

En ce qui concerne la visite des curiosités, entremêlez-la de repos et de détente. Six heures de tourisme continuel suffisent aux adultes. En outre, si vous essayez de voir trop, trop vite, vous risquez de brouiller vos souvenirs de vacances.

Si vous portez des verres, vous feriez bien d'apporter votre prescription en cas de perte ou de casse.

Si vous suivez cette recette de voyage éprouvée, vous passerez des vacances dont vous vous souviendrez longtemps.

Propriétés à vendre
Mme M. R. Reilly
OR. 4-3861

ST-LAMBERT; $18,000., spacieux cottage, contenant 6 belles pièces salon avec foyer naturel, cuisine contenant poêle, frigidaire et lessiveuse automatique, garage chauffé, cave haute, chauffage huile, eau chaude, terrain 50 x 100, hypothèque, 4½%, occupation immédiate.

LONGUEUIL, belle maison, contenant 8 grandes pièces, belle grande cuisine, 2 chambres bains, garage et entrée asphalte, châssis aluminium partout. Terrain 100 x 130. Comptant $6,000. Balance propriétaire. Prix $22,000.

LONGUEUIL, $15,000. Très belle valeur, cottage 6 pièces, St-Pierre Apôtre, garage attaché. Terrain 56 x 100. Châssis aluminium, cave bien fini en salle de jeux. Comptant $5,000.

JACQUES-CARTIER, sur rue Cartier, joli bungalow, 5 pièces, situé sur grand terain 75 x 97, contenant living room, 18 x 12, 3 chambres à coucher, cuisine, chambre de bain, planchers de bois franc partout, intérieur en plâtre, complètement isolé. Prix $7,500. avec $1,500 comptant. Balance $50.00 par mois.

MONTREAL SUD, bungalow pierre et brique, situé rue Joliette 5 belles pièces plancher bois franc, système à l'huile construction 1ère classe, situé terrain 50 x 115, garage, comptant $3,500. Prix $14,500.

EASTERN TRUST CO.
BE. 1745
132 St-Jacques O.
MONTREAL

PRETS LOANS 6%
Administration, prêts
Achats, ventes, échanges
Propriétés commerciales, industrielles
et résidentielles.
Terres, terrains.
COMMERCES DE TOUT GENRE
MOTELS — HOTELS
BUREAUX
situés sur le boulevard Taschereau entre les motels Laurier et Le Bocage.
Ville Brossard, Laprairie
OR 1-3933
Canadair Realties Company

ON DEMANDE
VENDEURS D'AUTOMOBILES
neuves ou usagées. Expérience dans la vente de préférence. Conditions de travail avantageuses, automobile fournie, assurance-maladie, etc. — Très bon revenu assuré.
Communiquez
P.-E. Boisvert Automobiles Ltée
VERCHERES TEL.: 5-W

SECRETAIRE - RECEPTIONISTE
Bilingue — avec expérience comptabilité — Bon salaire — Assurance Groupe — Vacances — Pour application :
M. YVES LEBIRE,
Gene Venne Limitée
OR. 4-1518

Avantageusement situé au centre des affaires, coin St-Charles et St-Jacques. Très bien éclairé. — Idéal pour bureau d'assurances ou autre du genre. — Local très propre, chauffé — Loyer raisonnable.
BUREAU A LOUER
LIBRE 1er JUILLET
S'ADRESSER
La Corporation du Crédit de la Rive-Sud
74A, ST-CHARLES LONGUEUIL OR. 4-6217

A LOUER
Idéal pour magasin ou bureau
Bien situé coin Chemin Chambly et Guillaume. — Local très propre — chauffé, large vitrine — bien éclairé. Stationnement facile — Loyer raisonnable.
LIBRE 1er JUILLET
S'ADRESSER
LE COURRIER DU SUD,
198, CHEMIN CHAMBLY LONGUEUIL OR. 4-6251

STENO-DACTYLO BILINGUE
Pour ses bureaux à Longueuil, l'Industrial Acceptance Corp. a besoin immédiatement d'une steno-dactylo, avec ou sans expérience. Bonnes conditions de travail. Plan d'assurance et de pension. Bon salaire de base. Appelez OR. 4-9997 et demandez M. Joubert.

VENDEURS D'OBLIGATIONS DEMANDES
Pour les comtés de Chambly, Verchères et Richelieu, par maison de Finances de Montréal, en opération depuis plus de 30 ans. Applications traitées confidentiellement. S'adresser à Casier Postal : 283, Le Courrier du Sud, 89, St-Charles O., Longueuil, Qué.

AMEUBLEMENTS de la RIVE-SUD
154 CHEMIN CHAMBLY LONGUEUIL
OR. 7-1672 OR. 4-6480
"Le magasin de meubles le plus complet sur la Rive-Sud".
NOTRE SPECIALITE: Meubles venant de notre manufaceure, finis à la teinte que vous désirez.
Téléviseurs — Lessiveuses — Lampes
Tapis — Prélarts — Tuiles
Accessoires électriques, Etc....
Scarles Vernishes Paints Enamels Wax
Vendeur autorisé
VARIETE DE PEINTURES
CHOIX D'UNE GRANDE
"THIX"
Paiements faciles convenant à tous

Votre Guide d'Achat sur la Rive-Sud

For Best Results READ AND USE THE WANT ADS

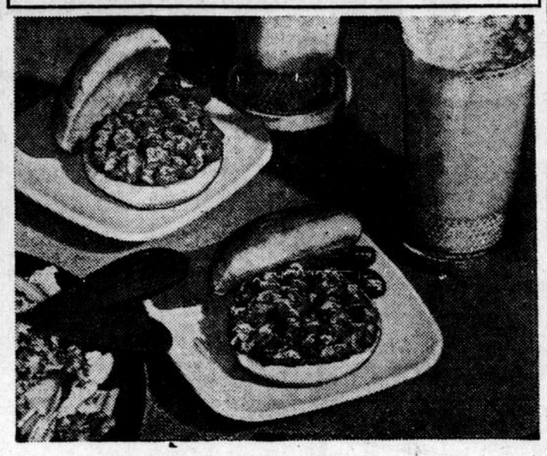
● La Nouvelle-Ecosse a eu le premier gouvernement parlementaire du Canada lorsqu'une Assemblée législative de 22 membres a siégé à Halifax en 1758.

TOUT COMME EN AMERIQUE. — La Russie s'inspire beaucoup des Etats-Unis et du Canada et telles caractéristiques de voitures vantées par la publicité américaine se retrouvent dans la voiture russe; pneus à bande blanche, pare-choc incurvé, grillage etc... Ce modèle de voiture de type populaire est un objet d'étonnement pour le Russe !

Bonnes Nouvelles pour les Ménagères

Anne Marshall

DES HAMBURGERS À FOISON!



Ouvrez la bouche... prenez-en une grosse bouchée... et vous conviendrez que ces hamburgers sont exquis ! Il est vrai que ce sont des Hamburgers à la Soupe ! Un mélange appétissant de boeuf haché, d'assaisonnements divers et de soupes condensées. Garnissez un petit pain rond grillé de ce mélange cuit, et savourez quelque chose d'excellent.

Ces sandwichs chauds conviennent à bien des occasions. Pour les réunions chez vous... pour les barbecues en plein air... ou pour le premier pique-nique de l'été. Faites cuire les hamburgers dans une poêle en fer, au-dessus d'un feu de camp, en fin d'après-midi. Une odeur alléchante se dégagera des volutes de fumée qui monteront doucement vers les arbres.

Puis vous servirez des beignes recouverts de sucre et vos fruits préférés pour finir le repas quand le soleil se couche et que tout le monde se rassemble autour du feu pour chanter de vieux refrains familiers.

HAMBURGERS AU BOEUF

½ tase d'oignon finement haché
1 livre de boeuf haché
1 boite (10 onces) de Soupe au Boeuf condensée
¼ cuillerée à thé de poivre
¼ cuillerée à thé de marjolaine
¼ cuillerée à thé de sel d'ail (facultatif)

Faites dorer l'oignon dans ½ cuillerée à soupe de shortening. Ajoutez le boeuf haché, faites-le rissoler et séparez les particules. Ajoutez les ingrédients qui restent. Laissez mijoter 5 à 8 minutes. Servez sur des petits pains ronds grillés.

HAMBURGERS AUX CHAMPIGNONS

1 boite (10 onces) de Soupe Crème de Champignons Condensée
1 livre de boeuf haché
⅔ tasse de chapelure
2 cuillerées à soupe d'oignon émincé
1 cuillerée à soupe de persil haché
1 oeuf légèrement battu
1 cuillerée à soupe de beurre

Mélangez ¼ tasse de soupe crème de champignons avec le boeuf haché. Ajoutez la chapelure, l'oignon émincé, le persil haché et l'oeuf légèrement battu. Formez 8 boulettes aplaties. Faites-les rissoler dans le beurre. Mélangez le reste de la soupe avec ¼ tasse d'eau; versez sur les boulettes. Couvrez et faites cuire 5 minutes. Remuez de temps en temps. Servez sur 8 petits pains ronds grillés.

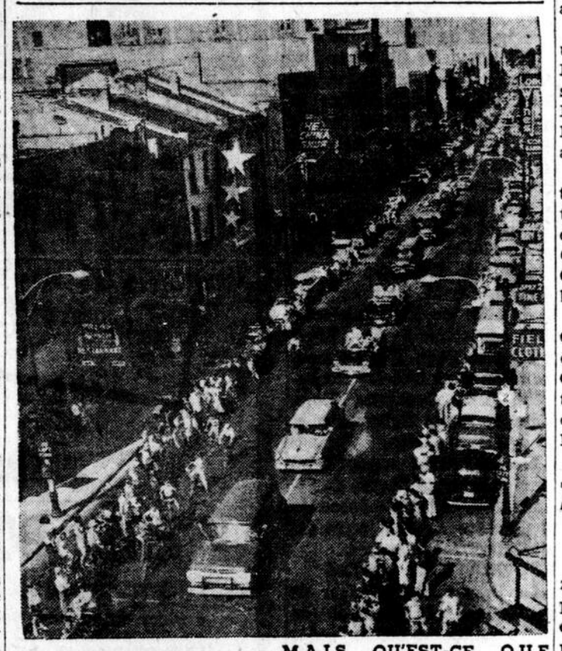
La soupe à l'oignon, la soupe aux tomates et la soupe minestrone font des mélanges intéressants et savoureux pour les Hamburgers Spéciaux à la Soupe !

● La statistique indique que 76 pour cent des foyers canadiens sont pourvus d'un téléphone, 96 pour cent d'un radio et 63 pour cent d'un téléviseur.

● Au dernier recensement, il y avait plus d'hommes que de femmes employés comme cuisiniers au Canada.

AU ZOO

J'avais pris un raccourci à travers le verger !



MAIS QU'EST-CE QUE C'EST ? — Quel est donc cette parade, quel est donc le personnage que l'on fête ou l'événement que l'on commémore? Si étonnant soit-il, le défilé est en l'honneur de Cyrille ! Vous connaissez Cyrille ? Cette otarie qui vivait humblement au zoo de Toledo, Ohio et qui fit tant parler d'elle depuis quelques temps ! La parade défile à travers les rues de London et plus de 50,000 personnes ont pris part à la fête. A droite l'otarie tout à fait indifférente aux honneurs de ce monde !

Le premier est...

(Suite de la page 1)

sieurs Marcoux et Tourigny s'étaient présentés, ainsi que les nouveaux commissaires remercient toutes les personnes qui ont généreusement donné de leur temps, depuis la mise en nomination, voire avant, pour aider à l'organisation de l'élection; ils s'excusent cependant auprès de tous ceux, collaborateurs et contribuables, invités par téléphone ou autrement à venir voter, qu'on a inutilement dérangés. La réception du désistement permettant la déclaration d'élection a eu lieu trop tard pour permettre d'aviser tout le monde en conséquence.

A MONTREAL-SUD

Les commissaires J.-Lionel Dubé et Gérard Sabourin ont été élus à Montréal-Sud. Pour le premier il s'agissait de sa réélection. Il a obtenu 110 voix de majorité sur son adversaire, M. Bernard Bushey.

Quant à M. Sabourin, il a remporté la victoire avec une majorité de 114 voix sur son adversaire, M. Henri Champagne.

Ces deux candidats avaient l'appui d'un fort groupe de citoyens décidés à réclamer une administration aussi honnête que possible et à améliorer le système d'éducation des écoles de Montréal-Sud.

CSA Takes...

(continued from page one)

at ORchard 1-7714.

Under the 8-6-4-3 point system, CSA athletes scored 21 points in the six opening events at Laurier Park.

In the high jump for girls under four-foot nine, Lorraine Mackinnon and Barbara Myerson placed second and third. In the boys' event, Peter and Derek Grout were unplaced among bigger boys.

In the 75 yards for girls 4'9" to 5'3", Sarah Hastings ran third in the heat and Gail Todd came in winner in heat three. Gail ran fourth in the final. CSA was not represented in the boys' races.

In the Senior section, Rick Conrick threw the high-school discus 116 feet for third place. Gillian Marshall threw 71 feet to place third behind 17-year-old Nicole Murray and Therese Leclerc.

Zone d'appels...

(Suite de la page 11)

Les autres centraux de la zone suburbaine qui sont compris dans ce projet sont ceux de Châteauguay, Pointe-Claire, Ste-Geneviève, St-Philippe, Ste-Rose, Terrebonne et la partie du central de St-Eustache qui s'étend sur l'île Jésus.

L'établissement de ce service plus étendu comportera toutefois une légère hausse de taux pour Montréal et les centraux adjacents — dont ceux de Longueuil et de St-Lambert — et des taux encore un peu plus élevés que ces derniers pour les 10 centraux de la seconde zone suburbaine.

"A Montréal et les centraux qui possèdent déjà le service d'appels urbains avec la métropole, les taux mensuels habituels pour le service domiciliaire seront haussés de 10 cents tandis que les taux mensuels pour le service d'affaires seront augmentés de 25 cents", a expliqué M. Topp.

La J.O.C. école...

(Suite de la page 3)

temps. Il sera sous la direction du R. P. P.-Emile Pelletier, o.m.i., aumônier national de la J.O.C., assisté de quelques aumôniers diocésains et locaux qui ont à leur crédit une très riche expérience.

Les membres du clergé qui seraient intéressés d'une façon particulière aux problèmes des jeunes travailleurs et aux techniques de la J.O.C. et qui veulent participer au centre d'entraînement des aumôniers peuvent encore s'inscrire à l'adresse suivante:

Centrale Nationale de la J.O.C.
a/s R.P. P.-E. Pelletier,
aumônier national.
1019, rue St-Denis,
Montréal 18, P.Q.

● La Province de Québec a été la première province canadienne à avoir un gouvernement parlementaire.

● Le premier journal publié au Canada a été la Gazette de Québec, qui a paru pour la première fois le 21 juin 1764.

● Le premier journal publié au Canada français a été la Gazette de Montréal, qui a paru pour la première fois le 3 juin 1778.

● Le premier journal publié au Canada anglais

RANDONNEE SPORTIVE

Clément GADBOIS

Les Barons jr s'installent en première position de la ligue Provinciale — Beau retour de Jacques Monette avec le Sr — Joute d'étoiles de la ligue Chambly Senior couronnée de succès — Le monde sportif éprouvé par la perte de M. Joachim David.

Claude Evans sera certainement choisi le gérant de l'année dans le baseball provincial junior. Evans a mis fin à sa carrière de baseball comme joueur actif au début de la présente saison, mais il a décidé de consacrer son temps libre à diriger les destinées d'une équipe junior recrutée dans les principaux centres de la Rive-Sud.

Après un mois d'activité, les jeunes Barons sont confortablement installés en première position de la ligue provinciale junior une partie et demie devant les Braves de St-Laurent, qu'ils ont écrasé 10-1 dimanche dernier et les Blue caps de Terrebonne.

Le travail de Claude Evans est d'autant plus méritoire que tous ces joueurs en sont à leur première année dans le junior alors que l'an dernier la plupart d'entr'eux figuraient dans la ligue juvénile de la Rive-Sud. Chez les lanceurs Evans compte sur les Serge Dazé, Claude Keable, Johnny Gross et Guy Gadbois.

Sur les buts les Prescott, Claude Potvin, Gérald Marcil, Jules Roch et Claude Gladu sont très consistants. Derrière le marbre les receveurs Maurice Boursier, et Roland Rivière ne sont pas à dédaigner. Dans le champ Evans peut compter sur le coup de bâton de Michel Roy, Gérald Marcil, le joueur de couleur Chuck Estee, Yvan Héroux et Reggie Howen.

Il est à souhaiter que les sportifs encourageront ces jeunes qui offrent du baseball de fort calibre.

Jacques Monette qui a fait un stage dans l'uniforme des Royaux de Montréal a soulevé l'enthousiasme de l'assistance jeudi soir dernier contre Joliette alors qu'il a décroché deux formidables coups de circuit dont l'un à 400 pieds et plus pour permettre aux Barons de disposer des visiteurs 10-7.

Monette a de plus réussi un catch digne des grands professionnels alors qu'il a parcouru 30 pieds pour saisir une balle frappée par Nick Malfara, à quelque trois cents pieds près de la ligne des balles fausses.

Les Barons seront maintenant plus redouté avec l'acquisition de cet excellent voltigeur. Il est bon de faire remarquer que Gaétan Laliberté et Gérard Lamoureux ont réussi leur premier coup de circuit à Longueuil.

BALLE MOLLE

Quelque deux cents personnes ont été témoin de la joute d'étoiles de la ligue Chambly senior et le Prosper de Montréal dimanche dernier au Parc Raymond de Montréal-Sud. M. Elzéard Charlebois a présidé cette rencontre, Gaston Rénier a agi comme annonceur. Le Club Prosper de Montréal a remporté la victoire 7-4.

Pour revenir au baseball senior, les Barons de Longueuil ont remporté une magnifique victoire contre les Falcons de Plattsburg, dimanche soir dernier, Bob Cartwright s'est assuré la victoire au monticule. Gérard Lamoureux et André Pratte ont frappé chacun un circuit pour donner une avance de 6-2 à leur équipe. La joute s'est finalement terminée au compte de 10-2 en faveur de nos Barons.

Mercredi soir, le Plattsburg sera de nouveau au stade du parc Paul Pratt, contre les Barons.

M. Joachim David sportman bien connu, décédé à l'âge de 77 ans. C'est avec regret que nous avons appris cette semaine la mort de l'une des plus vieilles figures sportives de la Rive-Sud. En effet M. Joachim David a succombé à la suite d'une longue maladie.

Le défunt était avantageusement connu ici ayant évolué avec la fameuse équipe du Longueuil de 1907 et 1908.

Il laisse deux fils Gérard et André qui ont porté avec brio les couleurs des fusilliers de Sherbrooke, les "Indiens" de la même ville et les Tigres de Victoriaville de la fameuse ligue intermédiaire "A" des cantons de l'est.

Gérard a joué au côté d'Yvon Dugré ancien coach du St-François de Sherbrooke.

M. J. David était aussi le beau père de M. Paul-Emile Bellemarre du South Sport Equipment Shop. Il laisse aussi ses filles Mme Thérèse Rocheleau, Mme Georgette Doré, Mme P. Emile Bellemarre et Mme Jacques Dion.

Les funérailles eurent lieu lundi dernier en l'église de St-Antoine. A la famille éprouvée le Courrier du Sud offre ses plus vives condoléances.

NOUVELLES ET POTINS

La ligue Commerciale de quilles, sous la direction de Gilles Laliberté est en quête de douze autres équipes afin de doubler les cadres de la ligue. La ligue comprendra en tout 24 équipes au cours de la nouvelle saison. Tous ceux qui sont intéressés à joindre les cadres de la ligue devront communiquer avec Gilles Laliberté OR 4-2643 après 6 heures ou avec Fernand Ratelle OR 4-7158. La ligue a connu un succès retentissant la saison dernière, grâce au magnifique travail de G. Laliberté et F. Ratelle. C'est la raison qui a poussé la direction de la ligue à élargir ses cadres.

Lisez et faites lire le Courrier du Sud

"LE LAIT PREFERE DE TOUS"

VICTORIA

LAIT — CREME — BEURRE — OEUFS

Essayez notre lait Jersey — Ask for our Jersey milk

Laiterie VICTORIA Dairy Inc.

ARM. BOURGAULT, prop.

433 Bute — St-Lambert — OR. 1-1973

Les Autos ÇA ME Connait

(par MEDARD DENIGER)

SERGENT JOFFRE VENDETTE SPECIALISTE EN MECANIQUE

On admire les policiers pour leur zèle à chercher et rechercher les pistes des meurtriers. Nos expert-mécaniciens sont un peu comparables à ces limiers par leur zèle à résoudre tous les problèmes que les automobilistes nous apportent.

Revoyons ensemble si vous le voulez bien quelques questions qu'on leur a posées l'autre jour.

Q.—Pourquoi les freins des roues avant s'usent-ils plus rapidement même si les bandes des quatre roues sont toutes de la même grandeur ?

R.—Des amortisseurs (shock absorbers) affaiblis, soit à l'avant ou à l'arrière, ont une tendance à faire basculer la voiture vers l'avant quand cette dernière est arrêtée soudainement. Cette pression appliquée à l'avant cause l'usure plus rapide des bandes de freins des roues d'avant et n'a rien à voir avec les dimensions de ces freins.

Q.—Le niveau d'eau dans mon radiateur baisse constamment et pourtant il a l'air en excellente condition. Je me demande pourquoi ?

R.—Il existe plus de 20 différentes réponses à cette question. Dans ce dernier cas nos mécaniciens ont trouvé le trouble dans le distributeur. Le distributeur, causant un feu retardé, faisait surchauffer le moteur et de ce fait l'eau dans le radiateur s'épaporait, d'où la perte de liquide. (Vous voyez un bon détective cherche partout.)

Il va sans dire que le travail minutieux accompli dans notre garage n'est pas fait par un seul homme mais par une équipe de mécaniciens de premier ordre utilisant un outillage moderne et élaboré.

J'espère que vous accorderez la confiance que nous accordons à nos mécaniciens la prochaine fois que vous aurez besoin de nos services.

Medard Deniger

Longueuil Automobile LIMITÉE

TÉL. OR 5-1571

DODGE-DE SOTO — Ventes DODGE

LONGUEUIL

268 OUEST, RUE ST. CHARLES

Soirée réussie des Chev. de Colomb de Jacques-Cartier

CHEVALIERS DE COLOMB
Conseil 3967
Cité Jacques-Cartier

Le 28 juin dernier a eu lieu, à l'école St-Jean de la Lande, la soirée des Talents de chez-nous, organisée par le comité de la jeunesse des Chevaliers de Colomb — président M. C. Reed.

Ce fut un succès remarquable, dépassant les prévisions des organisateurs.

Notre population de C.J.C. a bien compris le vrai but de cette soirée, qui est d'encourager et développer chez nos jeunes, le goût de la musique et du beau, avec des loisirs sains et honnêtes.

Messieurs les échevins Bourdon et Thibeault sont venus rehausser de leur présence cette soirée.

L'honneur de la présence de M. Paul Fortin, député district, ainsi que son épouse, fut une joie pour tous.

Ainsi que la présence du Grand Chevalier Aldas Boileau et son épouse, et aussi la presque totalité des officiers accompagnés de leurs épouses.

A partir du mois de septembre prochain le comité de M. C. Reed nous promet de ces soirées à toutes les deux semaines.

Nous souhaitons le plus grand succès aux organisateurs, et nous remercions tous ceux qui de près ou de loin ont pris part à l'organisation.

Guy Dufresne,
publiciste.

● Après un bain tiède rafraîchissant, recommencer à avoir chaud en frottant le cerne de la baignoire ? Si l'on met un peu de détergent au moment de faire couler l'eau, le cerne disparait comme par magie. Le détergent agit comme adoucisseur de l'eau et empêche la réaction chimique du savon et de l'eau qui forme d'ordinaire u-

OFFRE de PRIME EXCEPTIONNELLE!

L'unité Seulement 1¢

VAISSELLE

"Rose Bouquet"

MOTIF A ROSES, BORDE D'OR SI ELEGANT QUE VOUS VOUDREZ VOUS EN SERVIR A CHAQUE REPAS

Prix en vigueur à : — Prices effective at :
• 1750 BOUL. TASCHEREAU Ville Lemoyne Qué. • Stationnement gratuit
• 576 VICTORIA ST-LAMBERT QUE.
ET — AND
• 77 ST-CHARLES LONGUEUIL QUE.
OUVERTS LES JEUDIS ET VENDREDIS JUSQU'A 9 P.M.

Avec des reçus de caisse dorés accumulés totalisant $29.00 ou plus.

PAR UNITE SEULEMENT !

UNITE No 1 - Tasse et soucoupe
UNITE No 2 - Bol à soupe
UNITE No 3 - Assiette à pain et petit plat à fruits
UNITE No 4 - Assiette de 10"
CHOISISSEZ PARMI LES UNITES A L'ETALAGE COMMENCEZ VOTRE COLLECTION DES AUJOURD'HUI

OUTSTANDING PREMIUM OFFER !

"ROSE BOUQUET" DINNERWARE

1¢

WITH $29.00 IN ACCUMULATED GOLD CASH REGISTER TAPES !

A DISTINCTIVE ROSE PATTERN WITH GOLD TRIM SO ELEGANT YOU WILL WANT TO USE IT EVERY DAY. START YOUR SET TODAY ! — YOUR CHOICE OF ANY UNIT ON DISPLAY. UNIT No 1: CUP AND SAUCER; UNIT No 2: SOUP BOWL; UNIT No 3: 6" PLATE AND FRUIT NAPPY; UNIT No 4: 10" DINNER PLATE.

LIVRAISON GRATUITE !

FREE DELIVERY SERVICE !

★ GARANTIE DE SATISFACTION 100% GUARANTEE OF SATISFACTION ★

"RECORD"
MAIS - CORN
EN CREME / CREAM STYLE — 10 BTES 15 OZ TINS 1.00

Tomates Tomatoes
"MAJESTIC" — 6 BTES 20 OZ TINS 1.00

ANANAS ECRASES "SARONG" — 2 BTES 20 OZ — 39¢
ASPERGES COUPES "KING'S CHOICE" — 2 BTES 12 OZ — 29¢
CAFE INSTANTANE "PENT HOUSE" — POT 6 OZ — 99¢
MARINADES "Raymond" SUCREES • MELANGEES — 24 OZ POT — 37¢

PINEAPPLE CRUSHED "SARONG" — 2 20 OZ TINS — 39¢
ASPARAGUS CUTTING "KING'S CHOICE" — 2 12 OZ TINS — 29¢
INSTANT COFFEE "PENT HOUSE" — 6 OZ JAR — 99¢
PICKLES "Raymond" SWEET • MIXED — 24 OZ JAR — 37¢

★ VIANDES DE PREMIER CHOIX QUALITY MEAT VALUES ★ FRUITS ET LÉGUMES FRAIS FRESH FRUITS AND VEGETABLES ★

GIGOTS D'AGNEAU LAMB LEGS
AGNEAU FRAIS DU PRINTEMPS ! FRESH CANADIAN SPRING LAMB ! — lb 79¢

VIRGINIA VINE RIPENED
TOMATES - TOMATOES
DE VIRGINIE MURIES SUR LE PIED ! Savoureuses — Fully Flavoured — lb 29¢

DEVANTS D'AGNEAU ROASTING LAMB FRONTS
FRAIS, TENDRE, MAIGRE DELICIEUX ROTIS ! FRESH, TENDER, LEAN EATING — lb 39¢

QUEBEC GROWN "ICEBERG"
LAITUE - LETTUCE
Du Québec Iceberg" CROUSTILLANTE ! CRISP HEADS ! — 2 POMMES HEADS — 17¢

PRIX EN VIGUEUR LES 16, 17, 18 ET 19 JUILLET 1958 — PRICES EFFECTIVE JULY 16th, 17th, 18th AND 19th, 1958
THRIFT STORES LIMITED

THRIFT

SATISFACTION COMPLETE DANS VOS ACHATS D'ALIMENTS ★ FOR COMPLETE FOOD-SHOPPING SATISFACTION